



Universidad de Carabobo
Facultad de Ciencias de la Educación
Escuela de Educación
Departamento de Idiomas Modernos



Mención: Inglés

Cátedra: Investigación en el Área de la Enseñanza de Lenguas Extranjeras

CONOCIMIENTO DEL TEMA Y LA HABILIDAD DE REDACCIÓN POR PARTE DEL ESTUDIANTE COMO FACTORES INFLUYENTES EN LA PRODUCCIÓN DEL PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA DEL TRABAJO ESPECIAL DE GRADO DE LA CARRERA DE EDUCACIÓN MENCIÓN INGLÉS EN LA UNIVERSIDAD DE CARABOBO.

Autores:

Salcedo Mariana

C.I. 20.292.110

Villamizar Maikol

C.I. 18.086.528

Valencia, Julio de 2011



Universidad de Carabobo
Facultad de Ciencias de la Educación
Escuela de Educación
Departamento de Idiomas Modernos



Mención: Inglés

Cátedra: Investigación en el Área de la Enseñanza de Lenguas Extranjeras

CONOCIMIENTO DEL TEMA Y LA HABILIDAD DE REDACCIÓN POR PARTE DEL ESTUDIANTE COMO FACTORES INFLUYENTES EN LA PRODUCCIÓN DEL PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA DEL TRABAJO ESPECIAL DE GRADO DE LA CARRERA DE EDUCACIÓN MENCIÓN INGLÉS EN LA UNIVERSIDAD DE CARABOBO.

Trabajo presentado a la Universidad de Carabobo por:

SALCEDO, MARIANA

VILLAMIZAR, MAIKOL

como requisito para optar al título de

Licenciado en Educación Mención Inglés,

realizado con la asesoría de

Hidalgo, Heddy.

Valencia, Julio 2014
1-2014



Universidad de Carabobo
Facultad de Ciencias de la Educación
Escuela de Educación
Departamento de Idiomas Modernos



Mención: Inglés

Cátedra: Investigación en el Área de la Enseñanza de Lenguas Extranjeras

VEREDICTO

Quien suscribe, Hidalgo Heddy, profesora-tutora designada según el artículo 20, capítulo III del Reglamento de Trabajo Especial de grado de la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Carabobo, hace constar que el Trabajo Especial de Grado titulado *Conocimiento del Tema y la Habilidad de Redacción por Parte del Estudiante como Factores Influyentes en la Producción del Planteamiento del Problema del Trabajo Especial de Grado en la Carrera de Educación Mención Inglés Dictada en la Universidad de Carabobo* ha sido PRESENTADO y APROBADO por los bachilleres Salcedo Mariana y Villamizar Maikol en cumplimiento con las exigencias de la Cátedra para obtener el título de Licenciados en Educación, Mención Inglés.

Hidalgo, Heddy.

Valencia, Julio 2014
1-2014

DEDICATORIA

Para nuestras hijas Jill, Cheryll y Sabrina, las estrellas que guían nuestro camino.

Para nuestros padres, por más que su apoyo y amor en tiempos difíciles.

AGRADECIMIENTOS

A nuestra profesora y tutora Heddy Hidalgo por todas esas horas de dedicación y esfuerzo empleadas en corregir y orientar esta investigación por el rumbo adecuado. No existen palabras que puedan retribuirle todo el cariño y la comprensión mostrada.

A la profesora Gizeph Henríquez por el tiempo dedicado a corregir aspectos puntuales en la versión inicial de este trabajo.

A mi compañera de investigación Mariana Salcedo por todos los buenos momentos a lo largo de este trayecto.

A mi compañero de investigación Maikol Villamizar, mi guía y apoyo en esta etapa memorable de mi vida.



UNIVERSIDAD DE CARABOBO
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
ESCUELA DE EDUCACIÓN
DEPARTAMENTO DE IDIOMAS MODERNOS
MENCIÓN: INGLÉS
CÁTEDRA: INVESTIGACIÓN EN EL ÁREA
DE LA ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS



CONOCIMIENTO DEL TEMA Y LA HABILIDAD DE REDACCIÓN POR PARTE DEL ESTUDIANTE COMO FACTORES INFLUYENTES EN LA PRODUCCIÓN DEL PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA DEL TRABAJO ESPECIAL DE GRADO DE LA CARRERA DE EDUCACIÓN MENCIÓN INGLÉS EN LA UNIVERSIDAD DE CARABOBO.

Autores:
Salcedo Mariana
Villamizar Maikol
Julio, 2014

RESUMEN

La presente investigación fue desarrollada con el fin de establecer el impacto de dos factores fundamentales en el desarrollo del planteamiento del problema de los trabajos especiales de grado. Este estudio toma un enfoque cualitativo de tipo descriptivo y abarca una muestra de 3 textos producidos en dos versiones, una desarrollada en el 9no semestre y otra en el 10mo por estudiantes de pregrado en la Universidad de Carabobo, de esta manera se hizo la comparación de ambas y se pudo establecer la influencia de los factores mencionados. Para ello se creó una tabla de especificaciones en la cual se detalla la estructura y las características que debe poseer dicho texto y en base a la cual se analizaron cada una de las versiones descritas. Los resultados arrojaron que ambos factores son de vital importancia para la producción del escrito. Se recomienda realizar estudios posteriores con las herramientas diseñadas para establecer su impacto en la producción de textos.

Palabras clave: Planteamiento del problema, trabajo especial de grado, habilidad de redacción, conocimiento del tema a desarrollar.

ÍNDICE GENERAL

	Pág.
DEDICATORIA.....	iv
AGRADECIMIENTOS.....	v
RESUMEN.....	vi
INTRODUCCIÓN.....	9
CAPÍTULO I	
1. EL PROBLEMA	
1.1. Planteamiento del problema.....	10
1.2. Objetivos de la investigación.....	15
1.2.1. Objetivo General.....	15
1.2.2. Objetivos Específicos.....	15
1.3. Justificación.....	16
CAPÍTULO II	
2. MARCO TEÓRICO	
2.1. Antecedentes.....	20
2.2. Bases teóricas.....	26
CAPÍTULO III	
3. MARCO METODOLÓGICO	
3.1. Enfoque y Tipo de Investigación.....	30
3.2. Población y Muestra.....	31
3.3. Matriz de Estudio.....	32
3.4. Técnicas e Instrumentos de Recolección de Datos.....	33
3.5. Procedimiento.....	36

CAPÍTULO IV

4. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS

4.1. Análisis sobre la habilidad de redacción.....	38
4.2. Análisis sobre el conocimiento del tema.....	43

CAPÍTULO V

5. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

5.1. Conclusiones.....	51
5.2. Recomendaciones.....	54

REFERENCIAS.....	55
-------------------------	-----------

ANEXOS

Tabla de especificaciones.....	58
Corpus de estudio.....	61

INTRODUCCIÓN

El Trabajo Especial de Grado es uno de los requisitos fundamentales para obtener el título de licenciatura en educación en la Universidad de Carabobo, este es desarrollado por los estudiantes de dicha carrera en los últimos dos semestres de la misma. Si bien a esas alturas el estudiante debe poseer ciertas competencias en el área de la investigación y una habilidad de redacción acorde al nivel educativo, es sabido que uno de los mayores inconvenientes que presentan es poder desarrollar el planteamiento del problema de su trabajo de investigación. El mismo constituye la base fundamental del trabajo de grado ya que contiene toda la información sobre la cual reposa la problemática que será objeto de estudio a lo largo de todo el documento. El planteamiento del problema puede ser dividido en cuatro secciones, la primera establece lo que la norma indica, las características necesarias de un “deber ser”, la segunda explica la realidad de lo que ocurre en el ámbito a estudiar, es decir, el “ser”, la tercera engloba el “contraste” o las diferencias que existen entre las dos primeras secciones y finalmente se presenta la “pregunta de investigación” sobre la cual se centraran los objetivos de la misma. A toda esta macro estructura hay que añadir cada uno de los factores y características que la componen y detallar muy bien con una sustentación teórica acorde al tema toda esa información que el autor desea llevar al lector. Ahora bien, esta investigación pretende determinar la influencia de dos factores claves, La habilidad de redacción que posea el autor del texto y el conocimiento sobre el tema que desea plasmar específicamente en esta sección fundamental del trabajo de grado.

CAPÍTULO I

EL PROBLEMA

1.1 Planteamiento del problema

El lenguaje escrito es uno de los medios de comunicación existentes más efectivos, se puede utilizar en multiplicidad de situaciones y para diversos fines; sin embargo es necesario que el mismo sea desarrollado y plasmado siguiendo una serie de características acordes a muchas variables. El escritor debe tomar en cuenta el tipo de texto que va redactar, qué mensaje desea transmitir y a quien lo quiere hacer llegar, adicional a esto existen ciertos parámetros básicos que lo conforman. Según nos menciona Goodman (1996) “un texto debe tener unidad y transmitir un mensaje cohesivo y coherente”. De esta manera, las expectativas tanto del escritor como del lector se cumplen y el mensaje se transmite con éxito.

En el ámbito académico los textos deben poseer ciertas particularidades que lleven al lector a identificarlos sin ningún inconveniente: el escritor deberá estar enfocado de una manera clara en las ideas que desea transmitir y de qué forma lo hará. El texto deberá contener siete rasgos indispensables: formalidad, objetividad, complejidad, concisión, referencias, substancia y un lenguaje no sexista tal como nos plantea Gillett (2008). Cabe destacar también la relevancia que tiene el hecho de que el autor

del texto conozca y esté empapado de la información que aspira plantear y desarrollar en su escrito, pues de lo contrario el mensaje no pudiera llegar acorde a lo esperado por el lector y por el mismo redactor. Conforme indica De Pinto (2008), es fundamental por parte del creador manejar ambos elementos, tanto el dominio de la información que desea plasmar como el correcto uso de las reglas de redacción, en todo esto juega un papel significativo la habilidad que posea el escritor para ordenar las ideas y exponerlas de una manera adecuada.

En el entorno de la investigación el texto presenta principalmente connotaciones argumentativas y comparativas, ya que el autor desea exponer sus puntos de vista, indicar la relevancia que poseen y contrastarlos con los de otros y las teorías que los sustentan relacionadas con su investigación. Aquí adquiere mayor envergadura el hecho de que el redactor debe conocer a fondo cualquier información sobre la que vaya a exponer y todas las ramas que derivan de ella, adicionalmente, el tipo y las formas de redacción a emplear son fundamentales para la correcta transmisión del mensaje, sin dar espacio a ambigüedades o incoherencias.

Siguiendo la línea de investigación y dentro del ámbito académico, nos encontramos con un tipo de texto escrito que posee características muy específicas: el planteamiento del problema de los trabajos especiales de grado que se presentan como requisito para obtener el título de licenciatura en las universidades venezolanas. Estos requieren por parte del redactor conocer toda la información necesaria y cualquiera que se derive o circunde aquella que vaya a plasmar, indagar en el entorno cualquier tipo de fluctuación que pueda presentar la teoría a desarrollar, poseer la

habilidad necesaria para ordenar, valorar y extraer las ideas y tener la capacidad para redactar de forma coherente y concisa las mismas. Todos estos factores que podemos agrupar en dos, conocimiento del tema y habilidad de redacción, hacen que el desarrollo del planteamiento del problema sea una de las tareas más difíciles para los estudiantes de pregrado, no solo por el hecho de la información y como deben plasmarla, sino porque ésta es la base de sus trabajos de grado. Ahora bien, en este caso también se hace necesario conocer cuál es la preparación que reciben los estudiantes antes de llegar a esta etapa y el rol que juegan las universidades en la misma. Para esta ocasión tomaremos una de las más importantes universidades de Venezuela y Latinoamérica: la Universidad de Carabobo.

Esta casa de estudio dentro de su pensum vigente hasta la fecha, según lo aprobado por la comisión curricular en mayo del 2002 y su modificación adjunta en febrero de 2010, establece para la carrera de Educación Mención Inglés un total de 41 unidades curriculares, 16 módulos y un servicio comunitario, que deben ser cursados y aprobados por todos los estudiantes aspirantes a la obtención de la licenciatura en educación de dicha especialidad. Dentro de éstas, cuatro asignaturas están dedicadas a dotar a los estudiantes de herramientas que les den las competencias necesarias para el correcto desarrollo de su trabajo especial de grado; estas son: Modulo de Técnicas Documentales, Investigación Educativa, Seminario Proyecto de Investigación y Trabajo Especial de Grado, todas ellas adscritas a la Cátedra de Investigación en el Área de la Enseñanza de Lenguas Extranjeras (CIAELE).

La primera, Modulo de Técnicas documentales, cursada en el 3er semestre, tiene como finalidad preparar al estudiante en la aplicación de criterios técnico documentales en el procesamiento de información y en la elaboración de informes, así como también en el correcto uso de las normas de la American Psychological Association (APA). La asignatura Investigación Educativa, por otra parte, se encuentra en el 7mo semestre de la carrera y tiene como objetivo fundamental aplicar de manera organizada los enfoques metodológicos y técnicas para la correcta investigación educativa. Luego, Seminario de Proyecto Investigación, está ubicada en el 9no semestre y tiene como finalidad el diseñar y desarrollar los tres primeros capítulos del Trabajo Especial de Grado (T.E.G), donde se encuentra inmerso el Planteamiento del Problema, específicamente en el primer capítulo. Finalmente, la asignatura Trabajo Especial de Grado exige que el estudiante haya cursado y aprobado la anterior ya que tiene como objetivo principal que el mismo finalice los dos últimos capítulos de su T.E.G y hacer que demuestren sus habilidades en la investigación, redacción, interpretación y análisis de situaciones en las que encuentren hechos problemáticos en el área educativa que le compete, la enseñanza del inglés como lengua extranjera.

Ante lo anteriormente descrito se puede esperar que los estudiantes desarrollen el planteamiento del problema de sus T.E.G de la manera adecuada, ya que atraviesan una serie etapas que están dedicadas a orientarlos a tal fin. Desde el 3er semestre empiezan con la incursión en el mundo de la investigación y esta se complementa en los semestres que le siguen, viendo una serie de asignaturas específicas que les

brindan el apoyo y conocimiento para que sus textos tengan una calidad optima, es decir, una información relevante y bien documentada, ideas plasmadas de forma coherente y concisa y estructuras gramaticales acordes al nivel de redacción esperado.

Sin embargo la realidad es otra, al llegar al 9no semestre los estudiantes presentan una especial dificultad en la producción del mismo, se observan en sus textos ideas inconexas y algunas sin sustentar, rupturas discursivas, errores gramaticales, párrafos inconclusos, problemas en la información expuesta, lo que conlleva a pensar que existe desconocimiento del tema que se aborda, y en algunos casos se encuentran incluso planteamientos del problema que carecen de problemática a investigar. En este caso cabe preguntarse dónde se encuentra el punto de quiebre entre las enseñanzas otorgadas por la universidad y el aprendizaje que los estudiantes deben demostrar al momento de desarrollar el planteamiento del problema de sus T.E.G.

Es basado en todo esto que en el presente trabajo de investigación está enfocado específicamente el planteamiento del problema, puesto que aquí los estudiantes deben dar sus primeros pasos como investigadores y aplicar en la práctica toda la teoría que las asignaturas previas a ella debieron haberles facilitado, dirigiendo sus investigaciones sobre un problema que atienda necesidades socio-educativas en contextos específicos. Además, también deben seguir todos los parámetros y especificaciones que se les han otorgado para elaborar el mismo.

Es por esto que surge la siguiente interrogante: ¿De qué manera influye el conocimiento sobre el tema y la habilidad de redacción del estudiante en la

producción del planteamiento del problema de su trabajo especial de grado en la carrera de Educación Mención Inglés dictada en la Universidad de Carabobo?

1.2 Objetivos

General

Determinar la importancia del conocimiento sobre el tema que se investiga y de la habilidad de redacción del estudiante en el desarrollo del planteamiento del problema de su trabajo especial de grado en la carrera de Educación mención inglés dictada en la Universidad de Carabobo.

Específicos.

- Establecer las diferencias y semejanzas de ambas versiones de los planteamientos del problema.
- Describir el impacto de estos factores al momento de la producción del planteamiento del problema.
- Analizar la importancia de ambos factores en la producción final del planteamiento del problema.

1.3 Justificación

La investigación es una vía para generar nuevo conocimiento pues permite alcanzar y promover soluciones a problemas; en esta intervienen ciertas competencias tales como la detección de una situación problemática, la revisión y aprobación de fuentes físicas y virtuales, la interpretación de lo que se observa, la síntesis de lo investigado o referenciado en teorías, el diseño de instrumentos de recolección de datos y su procesamiento para obtener conclusiones (Arias, 2006). Es necesario describir de manera amplia la situación objeto de estudio, ubicándola dentro de un contexto que permita comprender su origen y relaciones.

El rol del investigador es cumplir con todas esas competencias y demostrar a través de la redacción del Trabajo Especial de Grado el dominio de las mismas. Es por ello que se hace necesaria la identificación de los elementos del contexto en el problema que se pretende plantear así como también los lineamientos y factores que intervienen en este proceso. Esto afecta directamente la calidad de los resultados ya que realizar un trabajo de investigación requiere aspectos cognitivos y metodológicos que determinarán la selección del tema de investigación y en algunos casos, de factores externos que afectan en el transcurso de la misma.

El presente trabajo intenta explorar, determinar y mostrar como el conocimiento del tema y la habilidad de redacción intervienen directamente en la calidad de la producción del planteamiento del problema del trabajo especial de grado (T.E.G) de los estudiantes de Educación mención inglés de la Universidad de Carabobo, a fin de

dejar un aporte significativo al explicar cuáles son los errores más comunes que cometen los estudiantes al momento de redactar y ofrecer recomendaciones para que futuros graduandos comprendan y conozcan la importancia de un buen manejo de conocimiento en el desarrollo del planteamiento del problema de su T.E.G.

De acuerdo a las líneas de investigación propuestas por el Departamento de Idiomas Modernos de la Universidad de Carabobo, se determina que el siguiente Trabajo está enmarcado en la de “Estructura y uso del Lenguaje” y cita:

Constituye el punto de partida de toda investigación reflexiva y crítica, relacionada con las lenguas; a través de la cual se comprende, interpreta y aplica los contenidos estudiados en las distintas áreas del saber a la luz de su entorno social, cultural, económico, político, ecológico, antropológico, con el propósito de intervenir activa y protagónicamente en los procesos de cambio que se generan en la sociedad. Así pues el investigador profundiza y aplica el conocimiento en función a las necesidades particulares y de la comunidad en general. Los resultados de las investigaciones realizadas en esta línea permiten actualizar y optimizar el proceso de enseñanza y aprendizaje de las lenguas extranjeras francés e inglés en las universidades nacionales, específicamente en la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Carabobo. (p.23).

Según lo expuesto, el presente estudio se ubica en la línea de investigación antes puntualizada ya que describe cuales son los elementos más exactos que intervienen en la escritura del planteamiento del problema del Trabajo Especial de Grado, apuntado específicamente a la población de estudiantes que aprobaron la asignatura Seminario de investigación del 9no. Semestre y actualmente cursan la asignatura Trabajo Especial de Grado del 10mo. Semestre de Educación Mención Ingles de la

Universidad de Carabobo de manera tal que se estaría actualizando y haciendo más óptimo el desenvolvimiento de futuros estudiantes en su T.E.G. con base en una estructura definida para la realización de este importante aparatado desde la perspectiva de la habilidad de redacción y el manejo del conocimiento.

Por su parte en el área científica, pretende brindar aportes en aquellas ramas como la semántica y sintaxis ya que afronta de manera directa los inconvenientes que presentan los estudiantes al momento de producir y redactar las ideas en el planteamiento del problema, evalúa estas características y las expone de manera detallada para que a futuro sean tomadas en cuenta y corregidas para evitar errores en cuanto a la redacción y conjunción de las ideas expuestas.

Metodológicamente hablando, este trabajo de investigación tiene la novedad de proponer un instrumento para la corrección del planteamiento del problema el cual podría servir de guía para que los estudiantes tomen en cuenta cada uno de los aspectos que deben desarrollar en su planteamiento del problema.

En el ámbito educativo, pretende brindar un apoyo y guía a aquellos estudiantes que presenten inconvenientes para desarrollar específicamente el planteamiento del problema en su T.E.G, de esta manera podrán consultar, validar, e instruirse sobre algunos de los inconvenientes que pudiesen presentar para realizar dicho texto y de esta manera podrán atacar esas debilidades y corregirlas antes de que las mismas se desarrollen y arraiguen en su ser. A diferencia de trabajos de investigación como el de Herrera Y., y Pérez E. (2006), denominado *Uso de estrategias metacognitivas en la*

organización y redacción de planteamientos del problema de un trabajo de investigación el cual plantea una serie de estrategias asociadas a el conocimiento y de cómo emplearlas en el planteamiento del problema, el presente trabajo se centra en cómo factores de la habilidad de redacción y manejo del conocimiento son abordados dentro del planteamiento dentro una macro estructura dividida en cuatro dimensiones; el deber ser, ser y contraste entre ambos así como la pregunta de investigación.

Ante todo lo anteriormente descrito se nota la novedad que reviste la presente investigación ya que desea exponer de manera directa los principales inconvenientes que surgen al momento de realizar una tarea tan delicada e importante en el T.E.G, de esta forma y como ya se ha venido explicando se busca dar aportes en diferentes ramas y estructuras educacionales para así lograr en un futuro una mayor instrucción con respecto al desarrollo de los trabajos especiales de grado de los estudiantes de Educación mención Inglés no solo esta casa de estudio sino de aquellas otras instituciones que puedan presentar características similares.

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1 Antecedentes

El planteamiento del problema en un trabajo especial de grado es la base fundamental del mismo, ya que en él es donde se asientan los precedentes, se describen las características y se otorgan las razones del porque se determinó, estudió y escogió la problemática sobre la cual se desea realizar la investigación. Es necesario mencionar que existen multiplicidad de factores que pueden influir directamente en la formulación y construcción del planteamiento, lo cual lleva en algunos de los casos a un fracaso rotundo por parte del estudiante al momento de presentarlo ya que carece de los componentes fundamentales de este tipo de escritos.

A continuación se detallaran una serie de trabajos que tienen relación directa con el tema de investigación actual. Los mismos agregaran una base documental que permita al lector conocer diferentes contextos y planteamientos donde se desenvuelve esta investigación. Se mencionaran cinco composiciones ordenadas de forma cronológica desde la más antigua a la más reciente, éstas tienen un factor común y es que fueron desarrolladas en el ámbito universitario nacional. Se iniciara en 2005 revisando detalles de la comprensión lectora y la redacción en estudiantes universitarios, se seguirá con el uso de las estrategias metacognitivas para organizar y redactar un planteamiento del problema, luego se hablara de un factor conocido por

muchos como el síndrome de todo menos tesis y su influencia en el área investigativa, se analizaran los detalles de los planteamientos del problema y sus estructuras textuales y por último se indicaran los factores más relevantes que influyen en el proceso de elaboración de la tesis de grado.

En 2005, Arrieta y Meza en la ciudad de Maracaibo deciden determinar los inconvenientes que presentan los estudiantes universitarios para comprender y redactar un texto escrito. Realizan un estudio con un enfoque de investigación de campo del tipo descriptivo y toman una muestra de 30 estudiantes de la carrera Idiomas Modernos de la Universidad del Zulia. Aplican una prueba a los participantes en la cual debían leer un texto y luego responder una serie de preguntas de comprensión lectora sobre el mismo, una vez obtenidos los resultados procedieron a evaluarlos para determinar las conclusiones.

Arrieta y Meza concluyeron que los factores que intervienen en la redacción errónea presente en la muestra eran tres: La falta de definición de un plan de trabajo antes de comenzar una redacción, poca información, dada por el poco interés hacia la lectura y las incorrecciones idiomáticas como redundancias y repeticiones continuas. Sin embargo a través del estudio también pudieron comprobar que existían casos de analfabetismo funcional, cosa que a un nivel universitario era prácticamente inconcebible. Como recomendación indicaron la necesidad urgente de desarrollar en los estudiantes las destrezas que les permitan elevar su nivel de comprensión lectora y de redacción adecuados al nivel de exigencia de los estudios universitarios.

Para 2006, Herrera y Pérez en la ciudad de Valencia intentan establecer una relación entre el uso de las estrategias metacognitivas y la organización y buena redacción en el planteamiento del problema de un trabajo especial de grado de estudiantes de la Facultad de Educación de la Universidad de Carabobo. Tomaron como muestra 14 trabajos, 7 de estudiantes de lengua y literatura y 7 de estudiantes de idiomas modernos y realizaron dos test, uno aplicado a los estudiantes para conocer las estrategias metacognitivas que aplicaron durante la realización del trabajo y otro a los trabajos en si para verificar si presentaban cada uno de los elementos que componen el planteamiento del problema de un trabajo de investigación.

Herrera y Pérez al obtener los resultados de ambos test concluyen que el uso de este tipo de estrategias no es determinante pero si influyen en la redacción de los trabajos de grado, esto debido a que en algunos casos la correlación entre las mismas y su uso en la redacción produce resultados positivos, sin embargo, en otros casos la concordancia entre el conocimiento y uso de las estrategias no existe pero esto no indica que la redacción sea defectuosa. También indican que aunque todos los estudiantes conocen de estas estrategias aun no han internalizado como usarlas adecuadamente y hacen énfasis en que el entrenamiento que reciben en cuanto a la metodología investigativa tiene un peso importante al momento de producir una buena redacción en este tipo de textos académicos.

Hacia 2008, Gascón en la ciudad de Maturín evalúa si el síndrome conocido como *todo menos tesis* influía directamente en la calidad de los trabajos de grado presentados por los estudiantes. Adopta para su investigación un enfoque de campo

con un nivel descriptivo y toma como base de estudio dos muestras, la primera conformada por 10 personas que laboran en la comisión de grado del instituto universitario politécnico Santiago Mariño extensión Maturín y la segunda de 29 estudiantes cursantes del noveno y decimo semestre de la carrera de ingeniería en sistemas de dicha institución, los cuales estaban inscritos para elaborar o presentar su proyecto de investigación o trabajo de grado. Les otorgó un cuestionario idéntico a cada una de las muestras y analizo los resultados para sacar las conclusiones necesarias sobre el proceso.

Gascón concluyo que el síndrome todo menos tesis es del conocimiento de la mayoría de los docentes y a raíz de esto infirió que a pesar de que el cuestionario era idéntico para ambas muestras, los factores que indicados por la muestra A (profesores) como influencia en la elaboración de trabajos de grado son completamente diferentes a los arrojados por la muestra B (estudiantes). También concluye que existen tanto variables internas como externas que afectan el desarrollo de los trabajos de grado. La muestra A indica en sus resultados que la mayor relevancia la tienen los factores internos tales como el conocimiento sobre el tema escogido, el tiempo y la dedicación que invierten los estudiantes para elaborar el trabajo de grado y la motivación que estos poseen sobre el desarrollo del mismo mientras que la muestra B indica que los recursos materiales y económicos de los cuales disponen así como también el agobio que sienten al saber que el trabajo de grado es un requisito indispensable para obtener el título de la carrera son los factores que más influyen en la realización de dicha investigación.

En 2009, Granados en la ciudad de Valencia decide valorar la significación de las estructuras textuales en los planteamientos del problema de los trabajos especiales de grado producidos por estudiantes egresados de la Facultad de Educación de la Universidad de Carabobo, para ello toma como muestra 9 textos laborados por estudiantes cursantes de la asignatura trabajo especial de grado en diferentes periodos lectivos desde el 2000 al 2008 y crea un corpus y una tabla de análisis donde señala todos los aspectos sintácticos y semánticos que presentan los textos.

Una vez identificados y evaluados todos los componentes de la tabla, Granados concluye que aunque algunas veces la estructura del planteamiento no corresponde con los objetivos planteados por el investigador, los textos poseen la presencia de competencias discursivas y escritos lógicos y coherentes donde se integran la lectura y la escritura a la investigación. Sin embargo aun así elabora un resumen de cómo debe organizarse el planteamiento del problema según la modalidad de investigación para facilitar la redacción y corrección del mismo. Por ejemplo para un estudio de tipo descriptivo la estructura organizativa del planteamiento del problema debería ser: descripción del problema, dificultad específica y su localización espacio-temporal; además de los aspectos y elementos que inciden en ella, descripción de los hechos que se relacionan con el problema y su importancia, identificación de las posibles relaciones entre los hechos que indican las causas de la dificultad y su importancia para el problema y por último la formulación de la pregunta de investigación.

Finalmente en 2012, De Arteaga y Guadrón en la ciudad de Maracaibo intentan determinar los factores más influyentes al momento de elaborar una tesis doctoral en

el programa ciencias de la educación de la universidad Rafael Beloso Chacin. Para este estudio tomaron como muestra a 72 participantes cursantes de tesis doctoral del programa Ciencias de la Educación. Para recolectar la información aplicaron un cuestionario compuesto por 24 ítems validados por expertos en la materia y con un grado de confiabilidad muy alto. Los resultados fueron analizados y expuestos con la mayor objetividad posible.

De Arteaga y Guadròn llegaron a la conclusión de que tanto los factores personales como institucionales poseen gran relevancia al momento de desarrollar la tesis doctoral. Por parte de los factores personales la motivación, actitud, el interés así como el tiempo dedicado por parte del participante para elaborar su tesis puede influir de forma positiva o negativa en la misma, todo dependerá del enfoque que el estudiante quiera darle. Por su parte, los factores institucionales como las asesorías permanentes y el uso prolongado de la biblioteca influyen de forma positiva para un desarrollo óptimo de las tesis doctorales por parte de los graduandos. Todos estos factores confluyen de manera determinada e influyen directa o indirectamente en el desarrollo de los trabajos presentados por los estudiantes.

Una vez detallados los trabajos se puede notar la relación que presentan entre si y también la que presentan con la investigación actual debido a que tratan de exponer los principales factores que influyen en la redacción de los trabajos especiales de grado y sobre todo el planteamiento del problema de los mismos. Desde la comprensión lectora, pasando por el uso de estrategias y estructuras organizativas de textos hasta incluso síndromes reconocidos por expertos la gama de influencias es

alta, sin embargo los problemas son detectables y pueden ser corregidos a tiempo para producir un escrito que este a la altura de un nivel universitario.

2.2 Bases teóricas

En la presente investigación se pretende resaltar los aspectos que giran en torno a la problemática planteada en la misma, siendo de vital importancia enmarcar aquellos que sean más relevantes a fin de ubicar el problema dentro un sistema que permita definir claramente los aspectos y características de dicho objeto, a través de las categorías descriptivas y operativas que le son propias al problema (Cerdeña, citado en Correa e Hidalgo, 2008)

2.2.1 Gramática del texto y teoría del conocimiento de Van Dijk.

Si bien el tema de la gramática general aplicada a cualquier lengua ha sido estudiado por muchos lingüistas a lo largo de los últimos cincuenta o sesenta años, para términos de esta investigación se tomara como base los conceptos y reglas establecidos por Van Dijk en el comienzo de sus estudios como lingüista. Este autor establece que la gramática es aquella rama del lenguaje que explica sobre todo el sistema de normas que forma la base de la producción y la comprensión de los enunciados de una lengua determinada (Van Dijk, 1992). Ahora bien, partiendo de esta proposición se deduce fácilmente que este sistema está compuesto por diferentes factores que trabajan de forma conjunta y engranados entre sí para establecer las

reglas básicas del mismo. En este punto es necesario hablar de estos componentes para tener una idea general de cómo actúa la gramática de una lengua. En primera instancia se toma el punto de la sintaxis, otro tema largamente estudiado y detallado, y que ha sido definido como la teoría de la construcción de la oración e indica que combinaciones de palabras forman oraciones inteligibles de una lengua y cuáles no a través de categorías de orden y reglas sintácticas (Van Dijk, 1992). Básicamente establece que la forma en cómo se estructura una oración esta predeterminada por las categorías a las que pertenecen cada una de las palabras que se desea incluir en esa frase. Estas categorías gramaticales comprenden el origen, término y propósito de cada palabra y pueden ser subdivididas en grandes grupos; se tienen entre ellos los sustantivos, adjetivos, verbos, adverbios, preposiciones y artículos. Cabe destacar que existen palabras que pueden pertenecer a más de una categoría y su introducción en el texto estará dada por el contexto o el significado que se le quiera dar a la misma.

Otro de los engranajes que conforman la máquina de la gramática es la coherencia, en este caso atribuida al texto, y es definida como la propiedad semántica del discurso que se basa en la interpretación de cada oración en forma individual en relación con la interpretación de las otras oraciones (Van Dijk, 1977) Visto de otra manera, esto indica que la coherencia es la manera en la que se conectan cada una de las oraciones del texto entre sí para permitir un entendimiento claro por parte del receptor, sin embargo es necesario subrayar que no es obligatorio que el escrito sea completamente coherente para que el lector pueda interpretarlo. Esto claro, hará que la información

sea analizada a la manera propia del receptor y probablemente pierda el sentido que el autor quiso dar al texto en un principio.

Una vez establecidos estos conceptos básicos es necesario abordar el tema de la teoría del conocimiento expuesta por Van Dijk. Si bien la misma se encuentra en una fase de desarrollo prolongado, se pueden tomar aspectos puntuales que establecen la relación entre el conocimiento y la elaboración del discurso. Este autor define el conocimiento como las creencias compartidas de una comunidad epistémica que satisfacen el criterio de conocimiento de esa comunidad (Van Dijk, 2002). Si bien esta es una propuesta muy general, el autor divide este conocimiento en varios tipos: conocimiento personal vs conocimiento social, conocimiento social y grupal vs conocimiento cultural, conocimientos sobre eventos específicos vs propiedades generales de los eventos y por último conocimientos sobre eventos históricos vs estructuras sociales y políticas. Para el propósito de esta investigación se tomara solamente el primer criterio de esta tipología, esto debido a que los otros tres se centran en un debate más grupal sobre lo que conoce cada persona en un ámbito general o global.

Para tener claro, el conocimiento que pueda obtener un individuo sobre una información específica está determinado por la capacidad que posea el mismo para construir esquemas mentales sobre dicha información, es decir, para entender, en este caso un texto, el usuario necesita saber y hacer uso de cantidades extensas de conocimientos ya adquiridos del mundo socio-cultural y de esta manera puede establecer las relaciones de coherencia entre las oraciones del escrito (Van Dijk,

2002). Levado al ámbito de la elaboración del discurso, el conocimiento juega un papel fundamental ya que establece las bases de la información que el autor desea plasmar en su texto, para ello primero el escritor tuvo que haberse nutrido de gran cantidad de información, ya sea general o específica, sobre el tema que desee desarrollar, debió haber creado los esquemas mentales que permitan analizar, tomar lo relevante y desechar lo innecesario y luego establecer los parámetros de creación del escrito no solo expresando el conocimiento del mismo, sino también la creencia o conocimiento sobre el conocimiento del receptor (Van Dijk, 2002)

A través de lo anteriormente descrito se pueden establecer las bases que fundamentan la presente investigación. En primer lugar el abordaje para el análisis de los textos desde el punto de vista gramatical, y luego la relevancia que presenta el conocer sobre el tema específico para poder producir un escrito que cumpla con las expectativas de la audiencia.

CAPÍTULO III

MARCO METODOLÓGICO

En el siguiente capítulo se exponen el enfoque y tipo de investigación, la modalidad de estudio, población y muestra, instrumentos de recolección de información y finalmente el procedimiento a seguir para alcanzar el objetivo general.

3.1 Enfoque y tipo de investigación.

Este trabajo de investigación está realizado bajo una perspectiva cualitativa, la cual, de acuerdo a Hernández, Fernández y Baptista (2006), “se fundamentan más en un proceso inductivo (explorar y describir y luego generar perspectivas teóricas). Van de lo particular a lo general”. Tomando en cuenta lo anteriormente expuesto, esta investigación se centra en la comparación de 3 planteamientos del problema realizados por estudiantes de Educación mención inglés de la Universidad de Carabobo en el 9no. Semestre y la versión final de estos mismos planteamientos realizada en el 10mo. Semestre de la carrera, a fin de describir siguiendo ciertos parámetros determinados el fenómeno ocurrido en la primera versión y la versión final de estos planteamientos. A medida que se desarrolla la investigación el proceso se tornará inductivo, es decir, “se procede paso por paso, dato por dato hasta llegar a una perspectiva más general” (Hernández, Fernández y Baptista, 2006, p.8). En el proceso de evaluar y comparar el corpus de esta investigación se determinan

progresivamente las posibles fallas y su naturaleza, si son de tipo semántico o sintáctico, evaluando coherencia y cohesión de las ideas entre otros aspectos gramaticales. Así mismo en cuanto al conocimiento, se evaluará la forma en que se sustentan las ideas, el manejo de la información y la comparación a través de argumentos de la teoría del autor con la de otras ya establecidas.

Sumado al enfoque con el cual será interpretada la información concerniente al estudio, se encuentra el tipo de investigación con el que se abordará el fenómeno a observar. Este es de tipo descriptivo ya que consiste en llegar a conocer las situaciones, costumbres y actitudes predominantes a través de la descripción exacta de las actividades, objetos, procesos y personas. Su meta no se limita a la recolección de datos, sino a la predicción e identificación de las relaciones que existen entre dos o más variables (Van Dalen y Meyer, 1981). En consecuencia, en este estudio se caracteriza la estructura general del planteamiento del problema desde la dimensión textual a nivel gramatical en términos de redacción así como también se delimita el uso y manejo del conocimiento al momento de plantear el problema.

3.2 Población y muestra

La población de este trabajo de investigación está representada por 34 estudiantes cursantes del 10mo. Semestre de educación mención inglés en la Universidad de Carabobo del periodo I-2014 quienes aprobaron satisfactoriamente la asignatura seminario de investigación, perteneciente a la carga de asignaturas del 9no.

Semestre y actualmente son cursantes de la asignatura Trabajo especial de Grado. Estos produjeron un total de 18 trabajos escritos en su primera y última versión.

La muestra para este estudio se redujo a 6 participantes autores de 3 Trabajos Especiales de Grado realizados entre el año 2013 y 2014. Se tomo la versión inicial del planteamiento del problema creada en el 9no semestre y la versión final del mismo desarrollada en el 10mo semestre. Cada uno de esos trabajos poseen diferencias en cuanto el tema a desarrollar y el enfoque y tipo de investigación.

3.3 Matriz de estudio.

El corpus que conforma ésta investigación está compuesto por 3 planteamientos del problema en su versión final en la asignatura Seminario de investigación (la cual será denominada Versión 1 ó primera versión) y la versión final realizada en el 10mo. Semestre de la carrera, seleccionados aleatoriamente y producidos por estudiantes cursantes de la asignatura Trabajo Especial de Grado del Departamento de Idiomas Modernos de la Universidad de Carabobo durante el año 2014.

En primer lugar, el Trabajo Especial de Grado denominado Factores afectivos que influyen en la velarización de consonantes oclusivas en estudiantes de 3er. Nivel de inglés en el Instituto Alpha Learning Languages posee en su primera versión 6 párrafos, 53 líneas y 744 palabras y en la versión final 8 párrafos, 72 líneas y 989 palabras. Este trabajo tiene un enfoque cuantitativo y es de tipo descriptivo.

El segundo planteamiento del problema sometido a este estudio lleva por nombre Motivación y producción oral de los sonidos vocálicos en inglés en estudiantes del 4to. Semestre del Departamento de Idiomas Modernos de la Universidad de Carabobo, La primera versión cuenta con 9 párrafos, 138 líneas y 1712 palabras y la versión final se compone de 10 párrafos, 191 líneas y 2030 palabras. El trabajo es cuantitativo de tipo descriptivo – correlacional.

Finalmente es analizado también el planteamiento del problema del TEG titulado: Estrategias Comunicativas Utilizadas por Aprendices de inglés y su Nivel de Fluidez en la Destreza de Producción Oral. La primera versión del este planteamiento del problema consta de 9 párrafos, 116 líneas y 1452 palabras. La versión final está conformada por 15 párrafos, 149 líneas y 1955 palabras. El trabajo de investigación de estos autores es cuantitativo de tipo descriptivo – correlacional.

3.4 Técnicas e instrumentos de recolección de datos.

Para la recolección de los datos de esta investigación fue necesaria la creación de una tabla de especificaciones (ver anexo páginas 59 y 60) que tiene como fin categorizar desde tres niveles diferentes, basados en la estructura del texto, el manejo del conocimiento y la habilidad de redacción, cada uno de los planteamientos del problema que conforman el corpus de este trabajo. Estos aspectos están subdivididos en elementos puntuales que se localizan a lo largo de los textos objeto de estudio. La

técnica empleada fue la del subrayado con diferentes colores, los cuales varían de acuerdo a ciertos parámetros establecidos en la tabla de especificaciones.

En primer lugar, la tabla de especificaciones contiene la división concerniente a la estructura del texto, la cual abarca 4 niveles diferentes: el deber ser del planteamiento, el ser, el contraste entre los anteriores y la pregunta de investigación. El deber ser contiene una subdivisión que delimita la descripción de variables dentro de un contexto global, nacional, regional y específico, luego sostiene que este debe tener una sustentación teórica, bien sea legal o institucional o ambas. Seguidamente, se debe tener una relación de las variables con citas, ejemplos, explicación de la estrategia (en caso de ser cuasi-experimental) e información adicional. Con respecto al ser, debe existir una descripción de la realidad en la que está siendo sometido el estudio, con bases de sustentación como estudios y aclaratorias. El contraste entre el deber ser y el ser contiene una descripción de los aspectos contradictorios entre ambos, en un contexto que describa la ubicación, sujetos afectados, causas y consecuencias. Finalmente, la pregunta de investigación sigue una estructura cuyos elementos principales son el ¿qué?, ¿por qué? y una breve sustentación que podría ir al principio o al final pero que persiga siempre la obtención de una respuesta abierta.

En segundo lugar, la dimensión del conocimiento toma en cuenta una serie de elementos tales como la sustentación teórica de las ideas la cual debe ser coherente y adecuada a lo que se está hablando, deben estar presente las variables, establecer la relación entre ellas y al mismo tiempo sustentar esa relación para que el texto posea credibilidad. Para el caso de los trabajos cuasi experimentales se enmarcan los

mismos aspectos pero se debe hacer mención de la técnica empleada con su debida descripción y sustentación no sin dejar de lado la explicación de por qué se utiliza esa técnica y no otra. Este apartado también toma en cuenta la presencia de las citas, si son adecuadas o no a lo que se está relatando en el escrito. Cabe destacar que a cada uno de estos aspectos les pertenece un color diferente, el cual a modo de leyenda, permitirá la rápida localización del tipo de error en la tabla.

Finalmente, la habilidad de redacción se encuentra subdivida en 4 categorías desde la perspectiva de coherencia y cohesión de las ideas. Primeramente establece que pueden haber errores en las estructuras de las oraciones bien sea de sustantivos mal empleados, adjetivos, verbos, adverbios, preposiciones, conectores, artículos, elementos referenciales y signos de puntuación. Luego la organización de las ideas si están adecuada o inadecuadamente ubicadas. También en la próxima categoría se toma en cuenta la transición de la ideas que a diferencia de la categoría anterior, contempla como pasar de una idea a la siguiente y si esa transición es adecuada o no. En la última categoría de ésta división de la tabla de especificaciones, aspectos como las incorrecciones idiomáticas, redundancias, repeticiones continuas, interjecciones, abreviaciones inapropiadas y fragmentos oracionales son los destacados en el proceso de corrección.

3.5 Procedimientos.

El procedimiento de ésta investigación constó de la ejecución de tres tareas específicas que implicaron en primer lugar, la lectura y localización de los posibles errores contenidos en la primera versión de estos planteamientos, luego vaciar en una tabla comparativa de tres columnas la primera versión y la final para detallar concretamente cada una de las fallas partiendo de la estructura establecida en la tabla de especificaciones y finalmente dar una descripción breve de los errores localizados en los textos.

En primer lugar se procedió a leer la versión 1 de cada planteamiento del problema, a medida que iba surgiendo la lectura se resaltaba con el computador cada uno de los errores localizados con colores diferentes, dependiendo de lo establecido en las categorías de conocimiento y habilidad de redacción de la tabla de especificaciones. Seguidamente se procedió a segmentar cada uno de los planteamientos del problema en micro estructuras textuales, en este caso en párrafos y oraciones para proceder a la comparación de la primera versión con la última. Ambas versiones de los planteamientos fueron comparadas en una tabla que consta de tres columnas; la primera constituye la versión 1 del planteamiento del problema, la tercera columna contiene la versión final del planteamiento de modo tal que cada línea de ambos planteamientos se encontraran paralelamente posicionadas para facilitar la búsqueda de posibles errores entre una y la otra. La columna del centro de la tabla comparativa data de ciertos comentarios acerca de los errores localizados entre ambas versiones de los planteamientos del problema. El proceso de resaltado/subrayado se realizó

utilizando el procesador de textos Microsoft Office Word el cual facilita la edición de documentos en digital. Para la investigación se contó con las versiones computarizadas de los tres planteamientos del problema, proporcionadas por los autores de los mismos.

Una vez finalizada la búsqueda de los aspectos especificados por el instrumento propuesto en esta investigación, se procedió a través del subrayado a marcar en la primera parte de este, es decir, la que toma en cuenta la estructura del texto, si los planteamientos cumplían o no con lo establecido.

Seguidamente, la segunda tarea fue alcanzada a través del uso de una tabla de especificaciones diseñada para comparar ambos textos siguiendo ciertos parámetros para cada uno de los casos. La comparación de los escritos se realizó en dos partes: la primera estuvo enfocada en la corrección gramatical desde el punto de vista de la redacción y la segunda desde el manejo del conocimiento. Ésta última a su vez se dividió en tres aspectos; el ser, deber ser y contraste entre ambos a fin de localizar las debilidades y fortalezas en cuanto al manejo de metodologías y conocimiento al momento de plantear el problema.

Una vez cumplidas las tareas anteriores, la tercera se logró con el proceso de comparación de estos planteamientos. Se procedió a comparar la metodología en la cual se fundamenta esta investigación, con el estudio realizado en la tarea anterior a fin de analizar la importancia de estos factores en el proceso de plantear el problema y obtener los resultados y las conclusiones pertinentes.

CAPITULO IV

RESULTADOS

El presente capítulo muestra los resultados obtenidos a lo largo de los análisis hechos por los investigadores al objeto de estudio, en este caso, las versiones de los planteamientos de problemas que fueron seleccionados con anterioridad. Adicional a esto, se establece la relación entre dichos resultados y las teorías y/o definiciones establecidas previamente en el segundo capítulo de esta misma investigación. Para tal fin se mostraran los resultados en dos partes, las cuales derivan del instrumento utilizado para realizar el análisis de los textos, dichas partes son: Análisis sobre la habilidad de redacción y análisis sobre el conocimiento del tema.

4.1 Análisis sobre la habilidad de redacción

En este apartado se pudo evidenciar que los trabajos analizados tanto en su versión inicial como final poseían una serie de errores gramaticales que tienden en algunas ocasiones a pasar desapercibidos si el autor no está consciente o no toma las medidas necesarias para corregirlos con anticipación.

Tabla nº 1: Estructura de las oraciones

	Trabajo 1		Trabajo 2		Trabajo 3	
	1ra versión	Versión final	1ra versión	Versión final	1ra versión	Versión final
Sustantivos	X	X	X	X	X	✓
Adjetivos	✓	✓	X	X	✓	✓
Verbos	✓	X	X	X	✓	X
Adverbios	✓	✓	✓	✓	X	X
Preposiciones	X	X	✓	✓	X	✓
Conectores	X	X	✓	✓	✓	✓
Artículos	X	X	X	X	✓	✓
Elementos referenciales	X	✓	✓	✓	X	X
Signos de puntuación	X	X	X	X	✓	X

X: No cumple

✓: Cumple

NA: No aplica

Como se puede observar en la Tabla N°1 el índice de errores es amplio. El más representativo es el de los signos de puntuación, específicamente con el uso de la coma (,). El mismo fue empleado de forma incorrecta en ambas versiones de los tres trabajos analizados (con excepción de la primera versión del tercer trabajo). En algunos casos el mal uso de este elemento establece pausas innecesarias dentro de una misma oración o idea, así tenemos el siguiente ejemplo: *“Al momento de desarrollar esta destreza, la pronunciación es un componente primordial, ya que de ésta dependerá la decodificación del mensaje que se quiera enviar.”* Aquí se puede notar que la coma (,) fragmenta la oración separando el causal de la consecuencia y produciendo de esta manera una ambigüedad en el texto.

Otro de los errores más comunes fue el uso de los sustantivos, se pudo apreciar que hubo inconvenientes a la hora de plasmar los mismos cuando son compuestos: *“esto por medio del uso de diferentes estrategias de enseñanza aprendizaje que no son más que aquellas actividades destinadas a que se produzca el aprendizaje de una lengua”* y también se observaron errores de traducción: *“beak (pico)”* ; *“Producción Escrita (Speaking)”* En ambos casos la traducción al español es errónea.

Adicional a estos, también se constataron errores en el uso de los artículos, específicamente los artículos determinativos. Uno de los casos más comunes es el cambio del genero del articulo de femenino a masculino y viceversa. En el siguiente ejemplo se puede comprobarse este error: *“En definitiva, este elemento es básico en la comunicación dado que es la que nos permite proveer información sobre nuestra persona y expresar nuestras opiniones e ideas.”* Se puede apreciar claramente que el

artículo hace referencia a un sustantivo de género masculino, sin embargo el autor omite este factor y coloca el mismo en género femenino.

Así mismo se manifestaron otros errores en los textos. Los mismos se refieren a omisiones de adjetivos que le indiquen al lector la característica propia de un sustantivo como en el siguiente caso: *“Siendo el inglés la lengua franca por excelencia, es primordial el aprendizaje integral de dicho idioma, por lo cual el manejo de las cuatro destrezas, tanto receptivas como productivas es fundamental.”*

Acá se debe especificar a qué destrezas se hace referencia para sumergir al lector en el contexto que se está trabajando. Omisiones de preposiciones o uso inadecuado de las mismas al colocarlas en lugar de un artículo: *“Como consecuencia de la aceptación por esta lengua extranjera se creó The Daily Journal, el único diario en inglés de la capital Venezolana, fundado en 1946,”* Omisión de adverbios que evitan la correcta comprensión de la idea: *“Actualmente el inglés representa uno de los idiomas universales empleado en casi todas las áreas del conocimiento humano y es utilizado como medio de comunicación entre las personas.”* Se debe emplear el adverbio “mas”. Uso incorrecto de verbos que indican conclusiones precipitadas: *“Una segunda lengua afecta el desarrollo profesional y posible futuro de muchas personas”* ó también: *“que sería interesante abordar debido a que debe existir una estrecha relación entre el contexto de aprendizaje en el dominio de la lengua y el uso de ciertas estrategias de comunicación”* En ambos casos se establecen conclusiones rotundas sin haber realizado un estudio previo ó indicar una sustentación adecuada al caso.

Tabla N°2: Incorrecciones idiomáticas						
	Trabajo 1		Trabajo 2		Trabajo 3	
	1ra versión	Versión final	1ra versión	Versión final	1ra versión	Versión final
Redundancias	X	X	✓	✓	✓	✓
Repeticiones continuas	X	X	X	✓	X	X
Interjecciones	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Abreviaciones inapropiadas	X	✓	✓	✓	✓	✓
Fragmentos oracionales	✓	✓	✓	✓	✓	✓
X: No cumple ✓: Cumple NA: No aplica						

Continuando este orden de ideas, como se indica en la Tabla N°2, otros de los errores más comunes fueron las repeticiones continuas de elementos dentro del texto y las redundancias. Así para el caso de las repeticiones se tiene como ejemplo el siguiente fragmento: “Se pudo constatar que a uno de los aprendices se le dificultó expresarse y tuvo poco desenvolvimiento en cuanto a la fluidez, debido a que estuvo concentrado en la precisión gramatical, **la cual** afecta negativamente la capacidad que el aprendiz tiene de comunicarse de una forma eficiente por la excesiva preocupación en la corrección, **lo cual** conlleva al aprendiz a colocar en un segundo plano la eficacia comunicativa. Mientras que otros aprendices se enfocaron más en producir oralmente y no se concentraron tanto en la gramática, **lo cual** los llevó a tener un mejor desarrollo durante la entrevista”. En este caso se puede observar claramente el uso constante del elemento referencial “lo/la cual”, el mismo puede ser sustituido por un sinónimo como “esto” ó por un conector de transición como “en consecuencia”. En el caso de las redundancias se cita lo siguiente: “La población oscila entre **estudiantes** de 18 a 24 años de edad, hombres y mujeres que **estudian** el idioma inglés con fines laborales en el campo de la educación.” En este caso el uso del verbo estudiar redunda sobre el sustantivo estudiantes ya que es una acción

completamente aplicada al mismo. Se pudo utilizar otro verbo como cursar (que cursan) ó se pudo estructurar la idea de forma que el sustantivo fuera omitido.

Tabla N°3: Organización de las ideas						
	Trabajo 1		Trabajo 2		Trabajo 3	
	1ra versión	Versión final	1ra versión	Versión final	1ra versión	Versión final
Adecuada						✓
Inadecuada	X	X	X	X	X	
X: No cumple ✓: Cumple NA: No aplica						

En el caso de la Tabla N°3 referente a la organización de las ideas, se puede comprobar que en todos los trabajos, con excepción del tercero en su segunda versión, hubo errores en este sentido. Ahora bien, esto no quiere decir que todas las ideas dentro del documento estén mal organizadas sino que existieron ciertas ideas puntuales que no tuvieron la estructura ó la coherencia necesaria.

Tabla N°4: Transición de las ideas						
	Trabajo 1		Trabajo 2		Trabajo 3	
	1ra versión	Versión final	1ra versión	Versión final	1ra versión	Versión final
Adecuada			✓	✓	✓	✓
Inadecuada	X	X				
X: No cumple ✓: Cumple NA: No aplica						

Con respecto a la Tabla N°4 que expresa la transición de las ideas se puede corroborar que solo un trabajo presento inconvenientes en este aspecto, ahora bien, así como lo indicado para la tabla anterior esto no sugiere la transición entre todas las ideas del texto este incorrecta.

Todos los fallos mostrados anteriormente afectan directamente la coherencia y cohesión de un texto y demuestran que el autor carece de ciertas habilidades básicas no solo al momento de redactar el escrito sino también al momento de leerlo y

comprenderlo para corregir este tipo de errores. Cabe destacar que los autores realizaron una segunda versión del texto, por lo tanto se puede deducir que los mismos debieron leerlo, sin embargo algunos de los errores cometidos en la primera versión se mantuvieron en la última ó se generaron nuevos errores en esta.

4.2 Análisis sobre el conocimiento del tema

Para poder obtener un estudio más detallado de este aspecto es necesario primero conocer qué tipo de texto está desarrollando el autor y cuáles son las características del mismo. En este sentido se destaca que el escrito producido es un planteamiento del problema del trabajo especial de grado presentado para la obtención del título de licenciatura en educación en la Universidad de Carabobo, ahora bien, este tipo de documentos en específico poseen una estructura básica interna que debe contener características muy específicas. En primer lugar el texto se divide en 4 secciones básicas, estas son: “el deber ser”, “el ser”, el “contraste” entre ambos y finalmente la “pregunta de investigación”. Cada una de estas secciones tiene divisiones que muestran los aspectos básicos que componen las mismas. A continuación se presentaran una serie de tablas donde se muestra el análisis de cada una de las versiones de los textos estudiados y si los mismos cumplen o no con las estructuras necesarias de cada sección.

Tabla N°5: Deber ser

	Trabajo 1		Trabajo 2		Trabajo 3	
	1ra versión	Versión final	1ra versión	Versión final	1ra versión	Versión final
Descipcion de las variables	X	✓	✓	✓	✓	✓
Contexto:						
Global	✓	✓	✓	✓	X	✓
Nacional	✓	✓	✓	✓	X	✓
Regional	X	X	X	X	✓	✓
Específico	X	✓	✓	✓	✓	✓
Sustentacion teorica						
Legal	X	X	X	X	✓	✓
Institucional	X	X	X	X	✓	X
Relacion de las variables	X	X	✓	✓	X	✓
Citas	X	✓	✓	✓	✓	✓
Ejemplos	X	X	X	X	X	X
Explicacion de la estrategia	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Informacion adicional	NA	NA	NA	NA	NA	NA

X: No cumple

✓: Cumple

NA: No aplica

En esta tabla se puede observar la sección del “deber ser”, la misma se encuentra subdividida en sus partes básicas. Esta sección se refiere a aquello que en la realidad debería ocurrir con respecto al objeto de estudio y enmarca tanto las características de este último así como su ubicación en el contexto y la sustentación teórica del mismo. Se nota que ninguno de los tres trabajos en ambas versiones cumple con todas las características que debe presentar esta sección, sin embargo esto no implica que las mismas deban ser encontradas en ese orden a lo largo del texto o que el escrito sea erróneo. El autor puede jugar con todas estas características e irlas colocando en el orden que mas crea conveniente para que el lector pueda hacerse una idea concreta de lo que se le está queriendo presentar.

Tabla N°6: Ser

	Trabajo 1		Trabajo 2		Trabajo 3	
	1ra versión	Versión final	1ra versión	Versión final	1ra versión	Versión final
Descripción de la realidad	X	✓	✓	✓	✓	✓
Bases de sustentación	X	X	✓	✓	X	X
Ejemplos	X	✓	X	X	X	X
Aclaratoria	X	X	✓	✓	X	X
X: No cumple ✓: Cumple NA: No aplica						

Por su parte la sección del “ser” engloba los aspectos del objeto de estudio que ocurren en la realidad, como se presentan, que sustentación poseen y los ejemplos del mismo. Se observa claramente que ninguno de los trabajos cumple con todas las características en esta parte y ello lleva al lector a preguntarse si realmente existe un objeto de estudio que sea relevante para la investigación.

Tabla N°7: Contraste

	Trabajo 1		Trabajo 2		Trabajo 3	
	1ra versión	Versión final	1ra versión	Versión final	1ra versión	Versión final
Descripción de los aspectos contradictorios	X	X	✓	✓	X	X
Contexto:						
Ubicación	✓	✓	✓	✓	X	✓
Sujetos afectados	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Causas	X	X	✓	✓	✓	✓
Consecuencias	X	X	X	X	X	X
X: No cumple ✓: Cumple NA: No aplica						

La sección del “contraste” muestra las rupturas existentes entre el “deber ser” y el “ser” y es aquí donde se plante los inconvenientes y el por qué de la problemática de estudio, ahora bien, al no estar sustentado o estructurado de forma adecuada las dos secciones anteriores, esta última carece de bases que permitan establecer claramente el objeto de estudio o la relevancia de la investigación. Como se observa en la tabla el índice de mejora en las versiones de los trabajos es prácticamente inexistente, solo el segundo trabajo cumple con casi todos los aspectos pero deja de lado uno de los más importantes que son las consecuencias de las rupturas antes mencionadas.

Tabla N°8: Pregunta de investigacion						
	Trabajo 1		Trabajo 2		Trabajo 3	
	1ra versión	Versión final	1ra versión	Versión final	1ra versión	Versión final
Elementos:						
¿Qué?	✓	✓	✓	✓	X	✓
¿Por qué?	X	✓	✓	✓	X	✓
Sustentación	X	X	✓	✓	✓	✓
Ofrece una respuesta abierta	✓	✓	✓	✓	X	✓
	X: No cumple		✓: Cumple		NA: No aplica	

Por último la “pregunta de investigación” plante al lector la problemática sobre la cual versa el objeto de estudio, en este sentido se observa en la tabla N°8 que solo el segundo trabajo y el tercero en su versión final cumplen con las características completas de esta sección y aporta una pregunta bien establecida en todos sus ámbitos.

Una vez establecida la estructura del texto que se va a desarrollar se puede abarcar el área de conocimiento sobre el mismo, para presentarlo de manera más adecuada se indica la siguiente tabla.

Tabla N° 9: Analisis de conocimiento						
	Trabajo 1		Trabajo 2		Trabajo 3	
	1ra versión	Versión final	1ra versión	Versión final	1ra versión	Versión final
Sustentacion teorica de las ideas	X	X	X	✓	X	✓
Variables	X	X	X	✓	X	✓
Relacion de las variables	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Sustentacion de la relacion	X	✓	✓	✓	X	✓
Sustentacion de la tecnica empleada	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Descripcion de la tecnica	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Por que se usa la tecnica	NA	NA	NA	NA	NA	NA
	X: No cumple		✓: Cumple		NA: No aplica	

A través de todas las tablas presentadas anteriormente se puede realizar un análisis profundo del escrito y destacar el enlace que existe entre todas las secciones estructurales del mismo y la introducción básica del conocimiento presentado por el autor. De esta manera se pudo comprobar la influencia que presenta el conocer y

manejar la información sobre el tema del cual se está redactando al momento de producir el texto. En dos de los trabajos analizados se pudo observar una gran mejoría en la segunda versión con respecto a la primera, se puede inferir en este caso que los autores realizaron una mejor investigación y profundizaron en la información sobre el tema que estaban desarrollando. Tal es el caso del tercer trabajo, en el cual la primera versión contiene errores u omisiones en la sustentación de algunas variables relevantes para la investigación. Podemos tomar de ejemplo el momento en que se introduce la variable de los factores que influyen en el desarrollo de las competencias comunicativas de los estudiantes en las instituciones educativas, el autor indica que existen estos factores pero no menciona cuales son, ni por qué se producen, ni cuáles son las consecuencias o en qué manera afectan dichos factores a los sujetos de estudio. Otro caso que se presenta es la falta de sustentación teórica cuando se hace la introducción de una idea que expresa que existen fallas en el sistema educativo venezolano en cuanto a la instrucción dada con respecto al idioma inglés; acá los autores no explican cómo llegan a esta conclusión ni se expone una causa tangible que demuestre la veracidad de esta afirmación. Adicional a estas fallas también se encuentra un inconveniente en la estructuración del planteamiento del problema. Se puede notar que existen parte de los elementos que componen dicho tipo de texto, sin embargo la falta de sustentación teórica evita que esté completa toda la estructura. Se observa una descripción básica del “ser” y “deber ser” y no existe un “contraste” entre ambos, esto hace que la pregunta de investigación se plantee sin una base teórica adecuada y lleva al lector a preguntarse si realmente esta investigación tiene algún tipo de relevancia o transcendencia.

En la segunda versión de este trabajo se puede percibir claramente la evolución de la información. Las variables se encuentran sustentadas y explicadas de manera más profunda indicando las causas y consecuencias de las mismas, se da un mejor enfoque y organización a las ideas, se realiza la introducción de citas textuales que complementan los aspectos descritos y la estructura del planteamiento se observa más completa. Sin embargo en esta última aun existen fallos en cuanto al desarrollo de la sección “ser”, ya que aunque se tiene una descripción de la realidad, no se incluyen elementos que sustenten teóricamente la misma, dejando un espacio abierto a la interpretación del lector y pudiendo de esta manera crear confusión en el mismo.

El otro trabajo que presento una mejoría notable fue el segundo planteamiento analizado, el cual en su primera versión también presenta errores en la sustentación de ideas y variables. Como por ejemplo, cuando se introduce la variable del inconveniente que presenta la muestra seleccionada al producir los sonidos vocálicos del inglés; en este caso no especifican cuales son estos sonidos ni porque son los más problemáticos de producir. Otro error presentado es la falta de sustentación legal al momento de establecer una idea en relación al objetivo de una asignatura cursada por los componentes de la muestra seleccionada, se indican características de la materia pero no se establece la descripción de la misma por medio del programa de estudio que estipulado para ella. Estos fallos fueron corregidos en la versión final y los autores establecieron las relaciones entre las ideas expuestas y la información que sustentaba las mismas.

Con respecto a la estructura de este trabajo se pudo notar que no hubo variación entre una versión y otra ya que la misma se encontraba descrita casi en su totalidad. Los autores tenían claro cómo debían desarrollar las ideas para abarcar todos los ámbitos que establece el planteamiento de un problema para un trabajo de investigación. Sin embargo hicieron falta algunos ejemplos que terminaran de soportar las ideas expuestas y en el apartado del contraste entre el “ser” y “deber ser” faltó indicar cuáles eran las consecuencias de esa discrepancia entre ambos factores.

En relación al primer trabajo analizado se puede entrever que los autores no indagaron ni investigaron más información sobre el tema desarrollado entre una versión y otra. La carencia de información al momento de sustentar las variables de la investigación es notable; se hace referencia a tres variables pero ninguna tiene un desarrollo adecuado, como por ejemplo cuando se indica que existen factores que influyen en la producción de sonidos en inglés por parte de los estudiantes, los mismos no son indicados y no se dan las causas y consecuencias de estos factores. Así mismo se indican algunos sonidos del inglés que son difíciles de pronunciar para los estudiantes del idioma, más no indican el porqué de la dificultad para producir dichos sonidos. Sumado a esto se indica que la pregunta de investigación surge de lo desarrollado en el planteamiento del problema pero la carencia de ideas es tal que el lector no puede más que concluir que no tiene sentido desarrollar un trabajo sobre un tema que no tiene bases teóricas. Con respecto a la estructura que debe conformar el planteamiento del problema se puede percibir que la misma está incompleta en ambas versiones, el “deber ser” no tiene una explicación completa ni existe relación entre las

variables introducidas, El “ser” describe la realidad desde el punto de vista del autor pero sin ningún tipo de sustentación adicional y el “contraste” entre ambos segmentos solo indica los sujetos afectados pero no establece las causas que intervienen en el problema ni las consecuencias a las que conlleva.

En este orden de ideas se puede establecer un impacto significativo del conocimiento que el autor posea sobre el tema escogido al momento de generar el planteamiento del problema de su trabajo de investigación. A pesar de que existen muchos factores que puedan influir en la redacción de un texto, queda claro que es determinante cuanta información conoce el autor sobre el tema que va a desarrollar, esto debido a que es importante que el mismo sumerja al lector en todos los detalles referentes al contenido descrito, para de esta manera evitar una mala interpretación del texto. Ahora bien, es claro destacar que el escritor debe conocer las reglas básicas de redacción para poder desplegar de forma adecuada, sistemática y organizada todos esos conocimientos adquiridos de tal forma que no queden espacios en blanco que se presten a un análisis erróneo.

CAPITULO V

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

En el presente capitulo se establecerán las conclusiones determinadas por los resultados arrojados en la presente investigación y luego se indicaran algunas recomendaciones para investigaciones futuras.

5.1 Conclusiones.

La presente investigación versó sobre dos factores fundamentales que intervienen de manera directa en la producción y desarrollo de un texto escrito determinado, tal es el caso del planteamiento del problema de los trabajos especiales de grado específicamente en la carrera de educación mención inglés dictada en la Universidad de Carabobo. Es importante mencionar que dichos textos deben poseer una estructura específica, adicional de un orden y transición de ideas que establezca el núcleo de la problemática a investigar por los autores del mismo y que deje claro cuál es la base del estudio. Si bien en algunos casos no se cumplen todas las condiciones necesarias para que el escrito cumpla con el objetivo general, es importante destacar que el autor puede jugar y barajar la información que posee con el fin de establecer los principios fundamentales de este tipo de escritos y dejar una idea clara en el lector de cuáles son los aspectos que desea desarrollar en la investigación. En este punto se puede mencionar que los factores que intervienen en el desarrollo de un texto escrito son muchos y cada uno juega un rol en la producción

del mismo, sin embargo es imposible pensar que un autor puede crear un texto si no posee la habilidad de redacción y el conocimiento básico del tema sobre el cual desea exponer. En base a esto se desarrolló el presente estudio que permitió comprobar cuál era la influencia que estos dos factores ejercían sobre el desarrollo de este tipo de escritos en el ámbito ya antes mencionado.

Para obtener los resultados se realizó un procedimiento de análisis exhaustivo sobre los trabajos tomados como muestra. Este análisis consistió de dos etapas, la primera en la cual se determinaban todos los inconvenientes que presentaba la redacción del texto como errores gramaticales, incorrecciones idiomáticas y organización y transición de las ideas y una segunda etapa que analizaba primero la estructura del texto y luego la sustentación teórica de la información presentada en el mismo. En base a los resultados obtenidos de una muestra comprendida por tres planteamientos del problema de los trabajos especiales de grado en su primera versión, desarrollada en el 9no semestre, y su versión final escrita en el 10mo semestre, se puede concluir lo siguiente:

En primera instancia la estructura del texto es necesaria para establecer todas las características relevantes que posee la información sobre la cual se va a desarrollar el escrito, si bien este tipo de textos presenta un formato específico el autor puede establecer diferentes parámetros usando su propio criterio para plasmar la información que crea más relevante, siempre y cuando el objetivo de informar al lector y dejar en claro el objeto de estudio se cumpla.

Adicional a esto la habilidad de redacción que presenta el autor del texto influye directamente en el resultado final del escrito. Se pudo comprobar que en ambas versiones de los tres trabajos hubo errores gramaticales en muchos sentidos, desde fallas en el uso de preposiciones hasta incoherencia en las ideas establecidas. Si bien el objetivo principal del texto se cumplió en ciertos aspectos, se presentaron ciertas ambigüedades y lagunas textuales que dejan al lector con ciertas interrogantes en cuanto al dominio de la gramática por parte del autor.

Finalmente el conocimiento sobre el tema es determinante a la hora de presentar el texto y esto pudo comprobarse fácilmente en la versión final de los tres trabajos analizados. Se pudo identificar claramente una mejoría en cuanto al contenido del texto, ideas mejor sustentadas teóricamente, información adicional pertinente sobre la investigación y citas más acordes al tema o las ideas desarrolladas en el momento. Si bien estas últimas versiones siguieron presentando inconvenientes en cuanto a la información desplegada a lo largo de las mismas, los textos variaron su forma para dar paso a una mejor presentación, un escrito más nutrido y relevante y una estructura textual más lograda en su acabado final.

Es importante destacar que los autores de estos textos seleccionados se encuentran cursando estudios universitarios de pregrado y si bien deberían tener las competencias básicas de escritura desarrolladas este es su primer trabajo de investigación producido, esto hace que los factores desarrollados en esta investigación y sobre todo el del conocimiento sobre el tema cobren mayor relevancia al momento de desarrollar los escritos examinados ya que aunque hubo la guía adecuada por parte del profesor

que dicta la materia, los estudiantes no poseen todas las cualidades necesarias que un investigador de profesión tiene.

5.2 Recomendaciones

Como principal recomendación se indica el uso por parte de los profesores y estudiantes de las asignaturas de “Seminario Proyecto de Investigación” y “Trabajo Especial de Grado” de la tabla de especificaciones desarrollada en esta investigación con el fin de obtener un apoyo fundamental para la construcción de su planteamiento del problema, de esta manera pueden comprobar si el escrito cumple con todas las características necesarias y así evitar algún error en la construcción del mismo.

Otra recomendación sería realizar un estudio de investigación en dos grupos separados de estudiantes que vayan a desarrollar su trabajo especial de grado. Tomando como punto de partida el 9no semestre se pueden crear dos grupos de estudio, Al primero se le otorgaran las herramientas desarrolladas en esta investigación, entiéndase las tablas de especificaciones, y al segundo no se le presentaran las mismas, de esta manera al llegar al 10mo semestre se puede realizar una comparación de los escritos de ambos grupos y así poder determinar la influencia de dichas herramientas.

Finalmente se recomienda continuar esta investigación en los próximos semestres para poder establecer una línea de desarrollo de los estudiantes en cuanto a su nivel de comprensión y producción escrita y de investigación.

REFERENCIAS

- Arias, Fideas (2006). *El proyecto de investigación. Introducción a la metodología científica*. (5ta edición) Caracas. Episteme.
- Arrieta de Meza, B y Meza, R (2005). *La comprensión lectora y la redacción en estudiantes universitarios*. Maracaibo. Revista iberoamericana de educación (versión digital) volumen N°35
- Correa, A e Hidalgo, H (2008). *La investigación. Manual para la realización y organización del informe*. Valencia. Escuela de Educación, dirección de investigación. Universidad de Carabobo.
- De Arteaga, F y Guadròn, L (2012). *Factores que influyen en el proceso de elaboración de las tesis de grado*. Maracaibo. Revista ONMIA, vol. 18, N° 2.
- De pinto, Eva P. (2008). *La construcción del problema de investigación y su discurso*. Valera. Revista ORBIS, año 3, N°9
- Gascón, Yamila (2008). *El síndrome de todo menos tesis “TMT” como factor influyente en la labor investigativa*. Maturín. Revista COPERNICO, año V, N° 9.
- Goodman, Kenneth. (1996). *La lectura y los textos escritos. Una perspectiva transaccional Sociopsicolingüística*. Buenos Aires: Asociación Internacional de Lectura. Lectura y Vida.
- Granados, Milena (2009). *Planteamiento del problema de los trabajos especiales de grado. Una tipología a investigar*. Tesis de maestría no publicada, Universidad de Carabobo, Valencia, Venezuela.
- Hernández, R., Fernández, C. y Baptista, P. (2006) *Metodología de la Investigación*. Cuarta edición. México: Trillas.
- Herrera, Y, Pérez, E (2006) *Uso de estrategias metacognitivas en la organización y redacción de planteamientos del problema de un trabajo de investigación*. Trabajo especial de pregrado no publicad, Universidad de Carabobo, Valencia, Venezuela.
- Van Dalen, D y Meyer, W (1981) *Manual de técnicas de la investigación educacional*. Editorial Paidos. Buenos Aires.

Van Dijk, Teun (1977). *Texto y contexto*. Londres: Logman.

Van Dijk, Teun (1992). *La ciencia del texto*. (3ra edición) Barcelona: Paidós.

Van Dijk, Teun (2002). *Conocimiento, elaboración del discurso y educación*. Manizales. Escribanía, enero – junio.

Van Dijk, Teun (2002). *Tipos de conocimiento en el procesamiento del discurso*. Valparaíso. Ediciones universitarias de Valparaíso.

Van Dijk, Teun (2006). *De la gramática del texto al análisis crítico del discurso. Una breve autobiografía académica*. Versión 2.0. Universidad Pompeu Fabra, Barcelona.

ANEXOS

TABLA DE ESPECIFICACIONES

Estructura del texto			
Deber ser	Ser	Contraste	Pregunta de investigacion
Descripción de las variables	Descripción de la realidad	Descripción de los aspectos contradictorios	Elementos:
Contexto:	Bases de sustentación	Contexto:	¿Qué?
Global	Ejemplos	Ubicación	¿Por qué?
Nacional	Aclaratoria	Sujetos afectados	Sustentación
Regional		Causas	Ofrece una respuesta abierta
Específico		Consecuencias	
Sustentación teórica			
Legal			
Institucional			
Relación de las variables			
Citas			
Ejemplos			
Explicación de la estrategia			
Información adicional			

Conocimiento		
Sustentacion teorica de las ideas		Citas
Variables		Adecuadas
Relacion de las variables		Inadecuadas
Sustentacion de la relacion		
Sustentacion de la tecnica empleada		
Descripcion de la tecnica		
Por que se usa la tecnica		

Habilidad de redacción			
Coherencia y cohesión			
Estructura de las oraciones	Organización de las ideas	Transición de las ideas	Incorrecciones idiomáticas
Sustantivos	Adecuada	Adecuada	Redundancias
Adjetivos	Inadecuada	Inadecuada	Repeticiones continuas
Verbos			Interjecciones
Adverbios			Abreviaciones inapropiadas
Preposiciones			Fragmentos oracionales
Conectores			
Artículos			
Elementos referenciales			
Signos de puntuación			

CORPUS DE ESTUDIO

TRABAJO 1

HABILIDAD DE REDACCIÓN

1ra versión	Análisis	Versión final
Uno de los idiomas más conocidos a nivel mundial y que hoy en día resulta imprescindible dominar dentro de las relaciones entre países así como en todas las áreas de conocimiento y desarrollo humano es el inglés. La importancia de esta lengua en la actualidad está haciendo que deje de considerarse una alternativa de complemento en la formación y se convierta en una exigencia formativa, un requisito para el desarrollo integral, el éxito profesional, académico o personal. (Sanjuán, 2011). La globalización,___internet, los medios de comunicación,___la competitividad,___son aspectos	<u>Se identifica claramente una cita, sin embargo la misma está mal estructurada y es que se indica (“cit. en Sanjuán 2011”) pero no indica cual es el autor original de la cita.</u> <u>Se presenta un error de articulo al omitirlo “el internet” (el mismo error se mantiene en la versión final)</u> <u>Se presenta un error de conectores ya que debería ir el conector “y” en vez de una coma (el mismo error se mantiene en la versión final)</u> <u>Se presenta un error de puntuación al colocar una “coma” y de esta manera separa la idea en dos fragmentos inconexos (el mismo error se mantiene en la versión final)</u>	Según Dubin y Olshtain (1991), uno de los idiomas más conocidos a nivel mundial, y que hoy en día resulta imprescindible dominar dentro de las relaciones entre países así como en todas las áreas de conocimiento y desarrollo humano es el inglés. <u>La importancia de esta lengua en la actualidad está haciendo que deje de considerarse una alternativa de complemento en la formación y se convierta en una exigencia formativa, un requisito para el desarrollo integral, el éxito profesional, académico o personal (cit. en Sanjuán 2011).</u> La globalización,___internet, los medios de

que obligan al ser humano a interesarse en hablar otro idioma, en este caso, el inglés. De allí la importancia y la necesidad de enseñar esta lengua desde la edad escolar, es decir, <u>que es importante que los niños desde temprana edad, aprendan otro idioma además de su lengua materna; primero, porque la edad escolar es la mejor etapa para adquirir conocimientos y segundo, porque esto les prepararía desde temprano para un mundo competitivo donde el inglés es más que un lujo, una necesidad. (Tello, 2007).</u> En Venezuela el inglés es la lengua extranjera de mayor uso y demanda, hablada por muchos profesionales, académicos y parte de las clases alta y media de la sociedad. Como consecuencia de la aceptación <u>por esta lengua extranjera se creó</u>	<u>Nuevamente el error al colocar una cita y no indicar el autor original de la misma.</u> <u>Se presenta un error de puntuación ya que el punto y seguido separa el causal de la consecuencia.</u> <u>Se presenta una repetición de la palabra importante (el mismo error se mantiene en la versión final)</u> <u>Se presenta una redundancia ya que se asume que al aprender otro idioma este es diferente de la lengua materna.</u> <u>Se utiliza una cita redundante que explica una importancia que anteriormente había sido expuesta (en la versión final se mantiene la redundancia pero la cita es eliminada)</u> <u>Un error de preposición “por” en vez del artículo “de” (el mismo error se mantiene en la versión final).</u>	<u>comunicación, la competitividad, son aspectos que obligan al ser humano a interesarse en hablar otro idioma, en este caso, el inglés (cit. en Tello 2007)</u> de allí la importancia y la necesidad de enseñar esta lengua desde la edad escolar, es decir, <u>que es importante que los niños desde temprana edad, aprendan otro idioma además de su lengua materna; primero, porque la edad escolar es la mejor etapa para adquirir conocimientos y segundo, porque esto les prepararía desde temprano para un mundo competitivo donde el inglés es más que un lujo, una necesidad.</u> En Venezuela el inglés es la lengua extranjera de mayor uso y demanda, hablada por muchos profesionales, académicos y parte de la
--	---	--

<u>The Daily Journal</u>, el único diario en inglés de la capital Venezolana, fundado en 1946 (emol.com). En el ámbito cultural el inglés es común en poblaciones del sur de Venezuela, principalmente en la población de El Callao en el Estado Bolívar, por la influencia antillana evidenciada en canciones folklóricas venezolanas del ritmo <u>Calipso</u> con voces inglesas (ecured.com). Así mismo, en algunas regiones como la <u>Isla de Margarita</u> está muy extendido debido a la influencia de turistas que frecuentan la zona. El inglés es considerado <u>idioma</u> universal y una asignatura obligatoria en colegios e institutos. <u>En Venezuela</u>, En la educación básica, esta lengua solo se enseña en escuelas o colegios privados mientras se imparte de forma	<u>Una cita toma de internet mal elaborada.</u> <u>Un error al cambiar el tiempo verbal, el mismo debe estar en presente.</u> <u>Un error al omitir el artículo “un”.</u> <u>Una repetición ya que anteriormente se hace referencia al contexto en el país Venezuela.</u>	clase alta y media de la sociedad. Como consecuencia de la aceptación <u>por</u> esta lengua extranjera se creó <i>The Daily Journal</i>, el único diario en inglés de la capital Venezolana, fundado en 1945. Según Jules L. Waldman (cit. en Fernández 2013) lo <u>definía</u> como un periódico de estilo internacional similar al de la prensa norteamericana y al de las agencias noticiosas mundiales. En lo que se refiere al ámbito cultural, el inglés es común en poblaciones del sur de Venezuela, principalmente en la población de El Callao en el Estado Bolívar, por la influencia antillana evidenciada en canciones folklóricas venezolanas del ritmo <u>Calipso</u> con voces inglesas. Así mismo, en algunas regiones como
--	---	---

obligatoria desde el primer año de la educación secundaria, es decir, durante el bachillerato (L.O.T. decreto 313, artículo 22). Los programas de estudio en este último caso tienden a enfocarse en la lengua inglesa como instrumento para acceder directamente a fuentes de conocimiento por medio de la traducción de textos, desplazando el desarrollo de la habilidad oral (ESP). Una situación similar ocurre en el nivel de educación superior; <u>En casi todas las carreras universitarias se estudia esta lengua extranjera como una asignatura para la comprensión y traducción de textos escritos (elpotosi.net).</u> De lo antes expuesto surge la necesidad de recurrir a un instituto privado, cuya presencia es muy común en este país, donde se complete la formación de	<u>Un error de abreviación ya que no explica que significa la misma.</u> <u>Un error de puntuación ya que la coma indica una separación de ideas y existe un conector de contraste entres ambas.</u> <u>Un error de redundancia ya que anteriormente se especifica los grados donde se imparte la materia.</u> <u>Una cita sacada de internet sin ningún tipo de información.</u>	la <u>Isla de Margarita</u> está muy extendido debido a la influencia de turistas que frecuentan la zona. El inglés es considerado idioma universal y una asignatura obligatoria en colegios e institutos. En Venezuela, en la educación básica, esta lengua se enseña mayormente en escuelas o colegios privados, <u>mientras que es impartida de forma obligatoria desde el primero hasta el 5to año de la educación secundaria, es decir, durante el bachillerato.</u> Así se decreta en el Reglamento General de la Ley Orgánica de Educación, decreto 313, artículo 22 (1999). Los programas de estudio en este último caso tienden a enfocarse en la lengua inglesa como instrumento para acceder directamente a fuentes de conocimiento por medio de la traducción de
---	---	--

este idioma como segunda lengua. El instituto <i>Natural Learning Languages, C.A.</i> es una de estas entidades en el país creadas para enseñar y preparar personas en el uso del inglés como segunda lengua <u>con fines comunicativos</u>, convirtiéndolas en ciudadanos más competitivos y capaces en el manejo de esta lengua, enfocándose en el desarrollo de habilidad oral. De acuerdo con su programa de estudios expuesto en la introducción de sus libros, combinan los más avanzados sistemas de aprendizaje de idiomas <u>como son el sistema materno, la nemo – tecnia y los juegos</u>, siendo la integración de estos tres su llamado <u>sistema holistico</u> (alphalearningmaracay.com). Sin embargo, algunos factores parecen ser pasados por alto en	<u>Un error de redundancia va que se sobrentiende que la enseñanza del lenguaje en este caso es con fins comunicativos (el mismo error se mantiene en la versión final)</u> <u>Un error de elemento referencial, se debe indicar “los cuales son” ya que enumera a continuación diferentes elementos.</u> <u>Otra cita sacada de internet sin ninguna información (el error se mantiene en la versión final).</u>	textos, desplazando el desarrollo de la habilidad oral. Una situación similar ocurre en el nivel de educación superior; En casi todas las carreras universitarias se estudia esta lengua extranjera como una asignatura para la comprensión y traducción de textos escritos. De lo antes expuesto surge la necesidad de recurrir a un instituto privado, cuya presencia es muy común en este país, donde se complete la formación de este idioma como segunda lengua. El instituto <i>Natural Learning Languages, C.A.</i> es una de estas entidades en el país creadas para enseñar y preparar personas en el uso del inglés como segunda lengua <u>con fines comunicativos</u>, convirtiéndolas en ciudadanos más competitivos y capaces en el manejo de esta
---	--	---

<u>estas instituciones</u>, dejando al estudiante vacíos en cuanto a la correcta producción oral de sonidos propios del inglés. En la mencionada casa de estudios, <u>la cual</u> ofrece cursos para todas las edades, comenzando desde los seis años de edad, se observó que una gran parte de los estudiantes que se encuentran en el nivel avanzado de <u>dicho curso</u>, presentan dificultades para distinguir y producir ciertos sonidos propios del inglés como por ejemplo, las consonantes oclusivas (/p/, /t/, /k/, /b/, /d/, /g/), en posición media y final, los cuales difícilmente ocurren en el español. Esta situación se evidencia en ejercicios orales, al pedirles que pronuncien la palabra <i>big</i> (grande); en lugar de eso, pronuncian	<u>Aquí se presenta una contradicción en el elemento referencial ya que anteriormente se habla de una institución específica y acá se hace referencia a varias (el mismo error se mantiene en la versión final)</u> <u>Nuevamente un error de referencia ya que se establece anteriormente de quien se habla, no es necesario volverlo a indicar (el mismo error se mantiene en la versión final)</u> <u>Una repetición puesto que se sobreentiende que los estudiantes se encuentran inmersos en el curso antes mencionado.</u> <u>Varios errores de puntuación, en el primero se coloca coma en vez de dos puntos para enumerar ejemplos. En el segundo la coma separa una oración en dos fragmentos. En el tercero el punto y coma luego de un paréntesis indica que se va a establecer otra idea, sin embargo se continúa la misma.</u>	lengua, enfocándose en el desarrollo de habilidad oral. De acuerdo con su programa de estudios expuesto en la introducción de sus libros, combinan los más avanzados sistemas de aprendizaje de idiomas, <u>entendiéndose como “el sistema materno, la nemo – tecnia y los juegos, siendo la integración de estos tres su llamado sistema holístico” (Instituto Alpha learning Maracay, 2011).</u> Sin embargo, algunos factores parecen ser pasados por alto en <u>estas instituciones</u>, dejando al estudiante vacíos en cuanto a la correcta producción oral de sonidos propios del inglés. En este punto es conveniente hablar del significado del lenguaje y la producción oral. El lenguaje
--	---	--

/bit/ (pedazo) o /beak/ (<u>pico</u>). Lo antes descrito es conocido como Velarización, un cambio fonético asimilatorio por el cual un fonema o sonido desplaza su punto de articulación hasta la región velar. Este fenómeno podría significar un gran problema que obstaculizaría la comunicación. Como resultado a lo previamente expuesto surge la siguiente interrogante: ¿Cuales son los factores que intervienen en el fenómeno de la velarización de consonantes oclusivas en posición final, en el discurso oral, en estudiantes de inglés en el tercer nivel del curso del Instituto “<i>Natural Learning Languages, C.A.</i>”,	<u>Aquí un error más de traducción ya que la palabra “beak” no se traduce al español como “pico”, en realidad no posee traducción (el mismo error se mantiene en la versión final).</u> <u>Un punto que separa la misma idea en dos fragmentos aislados.</u>	Solé y Serrat (2000) definen el lenguaje como “Un instrumento que permite trasladar la experiencia social individual a un sistema simbólico común y así convertir en expresable lo que es privado” (p. 17). Según los autores, el lenguaje es el método común que se usa para comunicarse y expresar lo que se encuentra en el interior de la persona. De allí que sea tan importante conocer una lengua extranjera, cómo y cuándo usarla de manera apropiada para lograr una comunicación efectiva al momento del discurso oral. La producción oral La producción oral, dice Moreno (2002) es una de las llamadas destrezas o artes del lenguaje. Es junto a la habilidad de escribir, de
---	--	--

	<u>Dos errores de puntuación al colocar dos comas que fragmentan la idea en tres partes.</u> <u>Nuevamente las comas dividen la idea en varios fragmentos sin relación.</u> <u>Una repetición pues ya se había hecho mención a la observación que se realizó.</u> <u>El verbo debería ir en pasado ya que toda la oración y la idea en general se establecen en ese tiempo verbal.</u>	naturaleza productiva o activa. Según Bygate (1991) ensamblamos oraciones en lo abstracto, luego las adaptamos a las circunstancias del momento y finalmente las producimos. Se puede decir en todo caso, que la habilidad oral envuelve procesos mentales pero también motores, que deben ser desarrollados a través de un apropiado entrenamiento. En relación con lo expuesto, se observó que en la mencionada casa de estudios, la cual ofrece cursos para todas las edades, comenzando desde los seis años de edad, se observó que una gran parte de los estudiantes que se encuentran en el nivel avanzado de dicho curso, presentan dificultades para distinguir y producir ciertos sonidos propios del inglés como por ejemplo, las
--	--	---

		consonantes oclusivas (/p/, /t/, /k/, /b/, /d/, /g/), en posición media y final, los cuales difícilmente ocurren en el español. Esta situación se evidencia en ejercicios orales, al pedirles que pronuncien la palabra big (grande); en lugar de eso, pronuncian /bit/ (pedazo) o /beak/ (<u>pico</u>). Lo antes descrito es conocido como Velarización, un cambio fonético asimilatorio por el cual un fonema o sonido desplaza su punto de articulación hasta la región velar. Ana Bueno Amaro (2010), describe este fenómeno como un problema que obstaculizaría la comunicación. Además se observó una tendencia en los varones de la muestra a molestarse cuando se les pedía que pronunciaran consonantes oclusivas en posición final, sobre
--	--	---

		todo en actividades grupales. Como resultado a lo previamente expuesto surge la siguiente interrogante: ¿Cuales son los factores que intervienen en el fenómeno de la velarización de consonantes oclusivas en posición final, en el discurso oral, en estudiantes de inglés en el tercer nivel del curso del Instituto “<i>Natural Learning Languages, C.A.</i>”,
--	--	---

CONOCIMIENTO

1ra versión	Análisis	Versión final
Uno de los idiomas más conocidos a nivel mundial y que hoy en día resulta imprescindible dominar dentro de las relaciones entre países así como en todas las áreas de conocimiento y desarrollo humano es el inglés. La importancia de esta lengua en la actualidad está haciendo que deje de considerarse una alternativa de complemento en la formación y se convierta en una exigencia formativa, un requisito para el desarrollo integral, el éxito profesional, académico o personal. (Sanjuán, 2011). La globalización, internet, los medios de comunicación, la competitividad, son aspectos		Según Dubin y Olshtain (1991), uno de los idiomas más conocidos a nivel mundial, y que hoy en día resulta imprescindible dominar dentro de las relaciones entre países así como en todas las áreas de conocimiento y desarrollo humano es el inglés. La importancia de esta lengua en la actualidad está haciendo que deje de considerarse una alternativa de complemento en la formación y se convierta en una exigencia formativa, un requisito para el desarrollo integral, el éxito profesional, académico o personal (cit. en Sanjuán 2011). La globalización, internet, los medios de

que obligan al ser humano a interesarse en hablar otro idioma, en este caso, el inglés. De allí la importancia y la necesidad de enseñar esta lengua desde la edad escolar, es decir, que es importante que los niños desde temprana edad, aprendan otro idioma además de su lengua materna; primero, porque la edad escolar es la mejor etapa para adquirir conocimientos y segundo, porque esto les prepararía desde temprano para un mundo competitivo donde el inglés es más que un lujo, una necesidad. (Tello, 2007). En Venezuela el inglés es la lengua extranjera de mayor uso y demanda, hablada por muchos profesionales, académicos y parte de las clases alta y media de la sociedad. Como consecuencia de la aceptación por esta lengua extranjera se creó		comunicación, la competitividad, son aspectos que obligan al ser humano a interesarse en hablar otro idioma, en este caso, el inglés (cit. en Tello 2007) de allí la importancia y la necesidad de enseñar esta lengua desde la edad escolar, es decir, que es importante que los niños desde temprana edad, aprendan otro idioma además de su lengua materna; primero, porque la edad escolar es la mejor etapa para adquirir conocimientos y segundo, porque esto les prepararía desde temprano para un mundo competitivo donde el inglés es más que un lujo, una necesidad. En Venezuela el inglés es la lengua extranjera de mayor uso y demanda, hablada por muchos profesionales, académicos y parte de la
--	--	--

<i>The Daily Journal</i>, el único diario en inglés de la capital Venezolana, fundado en 1946 (emol.com). En el ámbito cultural el inglés es común en poblaciones del sur de Venezuela, principalmente en la población de El Callao en el Estado Bolívar, por la influencia antillana evidenciada en canciones folklóricas venezolanas del ritmo <u>Calipso</u> con voces inglesas (ecured.com). Así mismo, en algunas regiones como la <u>Isla de Margarita</u> está muy extendido debido a la influencia de turistas que frecuentan la zona. <u>El inglés es considerado idioma universal y una asignatura obligatoria en colegios e institutos.</u> En Venezuela, <u>En la educación básica, esta lengua solo se enseña en escuelas o colegios privados mientras se imparte de forma</u>	<u>Se presenta un error en la transición de las ideas ya que se viene hablando sobre cómo se desenvuelve el idioma inglés en el contexto nacional y luego se introduce una idea que generaliza el idioma como universal, adicional a esto indica que es una materia obligatoria en colegios e institutos mas no hay sustentación que indique que esto sea así a nivel mundial (el error se mantiene en la versión final).</u> <u>Acá se introduce la primera variable del planteamiento, es decir, el inconveniente que surge en la educación secundaria y superior venezolana al momento de impartir el idioma</u>	clase alta y media de la sociedad. Como consecuencia de la aceptación por esta lengua extranjera se creó <i>The Daily Journal</i>, el único diario en inglés de la capital Venezolana, fundado en 1945. Según Jules L. Waldman (cit. en Fernández 2013) lo definía como un periódico de estilo internacional similar al de la prensa norteamericana y al de las agencias noticiosas mundiales. En lo que se refiere al ámbito cultural, el inglés es común en poblaciones del sur de Venezuela, principalmente en la población de El Callao en el Estado Bolívar, por la influencia antillana evidenciada en canciones folklóricas venezolanas del ritmo <u>Calipso</u> con voces inglesas. Así mismo, en algunas regiones como
--	---	---

<u>obligatoria desde el primer año de la educación secundaria, es decir, durante el bachillerato (L.O.T. decreto 313, artículo 22). Los programas de estudio en este último caso tienden a enfocarse en la lengua inglesa como instrumento para acceder directamente a fuentes de conocimiento por medio de la traducción de textos, desplazando el desarrollo de la habilidad oral (ESP). Una situación similar ocurre en el nivel de educación superior; En casi todas las carreras universitarias se estudia esta lengua extranjera como una asignatura para la comprensión y traducción de textos escritos (elpotosi.net). De lo antes expuesto surge la necesidad de recurrir a un instituto privado, cuya presencia es muy común en este país, donde se complete la formación de</u>	<u>inglés como materia. Sin embargo no se explica ni detalla cuales son las raíces de este problema, sus causas y consecuencias (el error se mantiene en la versión final).</u> <u>Nuevamente un error de transición de ideas ya que se establece como causal lo antes expuesto y la consecuencia de lo mismo. Sin embargo el causal no está bien sustentado teóricamente por lo tanto el lector puede asumir que el mismo no es determinante para la consecuencia (el error se mantiene en la versión final).</u>	<u>la Isla de Margarita está muy extendido debido a la influencia de turistas que frecuentan la zona.</u> <u>El inglés es considerado idioma universal y una asignatura obligatoria en colegios e institutos. En Venezuela, en la educación básica, esta lengua se enseña mayormente en escuelas o colegios privados, mientras que es impartida de forma obligatoria desde el primero hasta el 5to año de la educación secundaria, es decir, durante el bachillerato. Así se decreta en el Reglamento General de la Ley Orgánica de Educación, decreto 313, artículo 22 (1999). Los programas de estudio en este último caso tienden a enfocarse en la lengua inglesa como instrumento para acceder directamente a fuentes de conocimiento por medio de la traducción de</u>
---	--	--

<u>este idioma como segunda lengua.</u> El instituto <i>Natural Learning Languages, C.A.</i> es una de estas entidades en el país creadas para enseñar y preparar personas en el uso del inglés como segunda lengua con fines comunicativos, convirtiéndolas en ciudadanos más competitivos y capaces en el manejo de esta lengua, enfocándose en el desarrollo de habilidad oral. <u>De acuerdo con su programa de estudios expuesto en la introducción de sus libros, combinan los más avanzados sistemas de aprendizaje de idiomas como son el sistema materno, la nemo – tecnia y los juegos, siendo la integración de estos tres su llamado sistema holístico (alphalearningmaracay.com).</u> Sin embargo, <u>algunos factores parecen ser pasados por alto en</u>	<u>Un error en la organización de la idea/cita. A pesar de que puede comprenderse el significado de la misma, la estructuración tiende a crear ambigüedad en su significado (el error se mantiene en la versión final).</u>	<u>textos, desplazando el desarrollo de la habilidad oral. Una situación similar ocurre en el nivel de educación superior; En casi todas las carreras universitarias se estudia esta lengua extranjera como una asignatura para la comprensión y traducción de textos escritos. De lo antes expuesto surge la necesidad de recurrir a un instituto privado, cuya presencia es muy común en este país, donde se complete la formación de este idioma como segunda lengua.</u> El instituto <i>Natural Learning Languages, C.A.</i> es una de estas entidades en el país creadas para enseñar y preparar personas en el uso del inglés como segunda lengua con fines comunicativos, convirtiéndolas en ciudadanos más competitivos y capaces en el manejo de esta
---	--	---

<u>estas instituciones, dejando al estudiante vacíos en cuanto a la correcta producción oral de sonidos propios del inglés.</u> En la mencionada casa de estudios, la cual ofrece cursos para todas las edades, comenzando desde los seis años de edad, se observó que una gran parte de los estudiantes que se encuentran en el nivel avanzado de dicho curso, presentan dificultades para distinguir y producir ciertos <u>sonidos propios del inglés como por ejemplo, las consonantes oclusivas (/p/, /t/, /k/, /b/, /d/, /g/), en posición media y final, los cuales difícilmente ocurren en el español.</u> Esta situación se evidencia en ejercicios orales, al pedirles que pronuncien la palabra <i>big</i> (grande); en lugar de eso, pronuncian	<u>Acá se introduce otra variable, los factores que influyen en la producción oral de los estudiantes de inglés en los institutos privados, sin embargo no explica cuáles son estos factores (el error se mantiene en la versión final).</u> <u>Otra introducción de variable, los sonidos del inglés en los cuales los estudiantes presentan problemas. En este caso no hay explicación de por qué dichos sonidos son difíciles de pronunciar para el estudiante ni da mayores detalles de los mismos (el error se mantiene en la versión final)</u> <u>Acá se presenta un error de organización de ideas en el texto. El significado de lenguaje al ser general debe ir en la parte introductoria del planteamiento y de ahí derivar en lo que es el inglés y su influencia a nivel mundial. Luego se explica lo que es la producción oral, esta como tiene un enfoque más específico debe introducirse al momento de hablar sobre los sonidos problemáticos del inglés y las consecuencias de producir mal dichos sonidos.</u>	lengua, enfocándose en el desarrollo de habilidad oral. <u>De acuerdo con su programa de estudios expuesto en la introducción de sus libros, combinan los más avanzados sistemas de aprendizaje de idiomas, entendiéndose como “el sistema materno, la nemo – tecnia y los juegos, siendo la integración de estos tres su llamado sistema holístico” (Instituto Alpha learning Maracay, 2011).</u> Sin embargo, algunos factores parecen ser pasados por alto en estas instituciones, dejando al estudiante vacíos en cuanto a la correcta producción oral de sonidos propios del inglés. <u>En este punto es conveniente hablar del significado del lenguaje y la producción oral.</u> <u>El lenguaje</u>
---	--	---

/bit/ (pedazo) o /beak/ (pico). Lo antes descrito es conocido como Velarización, un cambio fonético asimilatorio por el cual un fonema o sonido desplaza su punto de articulación hasta la región velar. <u>Este fenómeno podría significar un gran problema que obstaculizaría la comunicación. Como resultado a lo previamente expuesto surge la siguiente interrogante: ¿Cuales son los factores que intervienen en el fenómeno de la velarización de consonantes oclusivas en posición final, en el discurso oral, en estudiantes de inglés en el tercer nivel del curso del Instituto “Natural Learning Languages, C.A.”.</u>	<u>Se presenta un error de sustentación de ideas debido a que se indica que el fenómeno de velarización podría significar un problema para la comunicación, sin embargo no explica el por qué del mismo, no se determinan las consecuencias.</u> <u>Así mismo según lo expuesto en el análisis, la pregunta de investigación carece de sustentación que la avale ya que es un resultado de todo lo indicado en el texto (el error se mantiene en la versión final).</u>	<u>Solé y Serrat (2000) definen el lenguaje como “Un instrumento que permite trasladar la experiencia social individual a un sistema simbólico común y así convertir en expresable lo que es privado” (p. 17). Según los autores, el lenguaje es el método común que se usa para comunicarse y expresar lo que se encuentra en el interior de la persona. De allí que sea tan importante conocer una lengua extranjera, cómo y cuándo usarla de manera apropiada para lograr una comunicación efectiva al momento del discurso oral.</u> La producción oral <u>La producción oral, dice Moreno (2002) es una de las llamadas destrezas o artes del lenguaje. Es junto a la habilidad de escribir, de</u>
--	---	--

		<u>naturaleza productiva o activa. Según Bygate (1991) ensamblamos oraciones en lo abstracto, luego las adaptamos a las circunstancias del momento y finalmente las producimos. Se puede decir en todo caso, que la habilidad oral envuelve procesos mentales pero también motores, que deben ser desarrollados a través de un apropiado entrenamiento.</u> <u>En relación con lo expuesto, se observó que en la mencionada casa de estudios, la cual ofrece cursos para todas las edades, comenzando desde los seis años de edad, se observó que una gran parte de los estudiantes que se encuentran en el nivel avanzado de dicho curso, presentan dificultades para distinguir y producir ciertos sonidos propios del inglés como por ejemplo, las</u>
--	--	---

		<u>consonantes oclusivas (/p/, /t/, /k/, /b/, /d/, /g/), en posición media y final, los cuales difícilmente ocurren en el español. Esta situación se evidencia en ejercicios orales, al pedirles que pronuncien la palabra <i>big</i> (grande); en lugar de eso, pronuncian /bit/ (pedazo) o /beak/ (pico).</u> Lo antes descrito es conocido como Velarización, un cambio fonético asimilatorio por el cual un fonema o sonido desplaza su punto de articulación hasta la región velar. Ana Bueno Amaro (2010), describe este fenómeno como un problema que obstaculizaría la comunicación. <u>Además se observó una tendencia en los varones de la muestra a molestarse cuando se les pedía que pronunciaran consonantes oclusivas en posición final, sobre</u>
--	--	--

		<u>todo en actividades grupales. Como resultado a lo previamente expuesto surge la siguiente interrogante: ¿Cuales son los factores que intervienen en el fenómeno de la velarización de consonantes oclusivas en posición final, en el discurso oral, en estudiantes de inglés en el tercer nivel del curso del Instituto “Natural Learning Languages, C.A.”,</u>
--	--	--

TRABAJO 2

HABILIDAD DE REDACCION

1ra Versión	Análisis	Versión final
En la actualidad, el aprendizaje de un segundo idioma como lengua extranjera es de suma importancia para relacionarse en diferentes niveles con el resto del mundo. Una segunda lengua <u>afecta</u> el desarrollo profesional y posible futuro de muchas personas, además en la sociedad actual la adquisición y uso de la misma es vital para la vida diaria de millones (Cook, 2008). Siendo el inglés la lengua franca por excelencia, es primordial el aprendizaje integral de dicho idioma, por lo cual el manejo de las cuatro <u>destrezas</u>, tanto receptivas como productivas es fundamental. Dichas destrezas engloban la comprensión oral, la	<u>Se presenta un error de verbo va que se establece una conclusión negativa precipitada (el error se mantiene en la versión final)</u> <u>Omisión de un adjetivo va que se debe indicar a que destrezas se refiere el autor (el error se mantiene en la versión final)</u>	En la actualidad, el aprendizaje de un segundo idioma como lengua extranjera es de suma importancia para relacionarse en diferentes niveles con el resto del mundo. Una segunda lengua <u>afecta</u> el desarrollo profesional y posible futuro de muchas personas, además en la sociedad actual la adquisición y uso de la misma es vital para la vida diaria de millones (Cook, 2008). Siendo el inglés la lengua franca por excelencia, es primordial el aprendizaje integral de dicho idioma, por lo cual el manejo de las cuatro <u>destrezas</u>, tanto receptivas como productivas, es fundamental. Dichas destrezas engloban la comprensión oral, la

producción oral, la comprensión escrita y la producción escrita (<i>listening, speaking, reading y writing</i>). Nunan (1989) expresa que entre las cuatro habilidades nombradas anteriormente, la expresión oral es una de <u>la</u> más importante ya que <u>posee</u> un mayor peso para una comunicación efectiva. No obstante, aunque esta <u>posee</u> una resaltante importancia en el proceso de aprendizaje de una segunda lengua, es dejada a un lado para darle mayor atención a la escritura, la gramática y el vocabulario de dicho lenguaje, impidiendo que el estudiante desarrolle una técnica oral apropiada (Navarro, 2009). Según Nunan (2004), la producción oral o <i>speaking</i> en inglés consiste en producir sistemáticamente pronunciaciones verbales para	<u>Un error de articulo ya que la idea está en plural y el mismo está en singular (el error se mantiene en la versión final)</u> <u>Repetición del verbo poseer en dos líneas continuas, se debe utilizar sinónimos.</u>	producción oral, la comprensión escrita y la producción escrita (<i>listening, speaking, reading y writing</i>). Nunan (1989) expresa que entre las cuatro habilidades nombradas anteriormente, la expresión oral es una de <u>la</u> más importante ya que supone un mayor peso para una comunicación efectiva. No obstante, aunque esta tiene una resaltante importancia en el proceso de aprendizaje de una segunda lengua, no se le otorga tanta atención como a la escritura, la gramática y el vocabulario de dicho lenguaje, impidiendo que el estudiante desarrolle una técnica oral apropiada (Navarro, 2009). Según Nunan (2004), la producción oral o <i>speaking</i> consiste en producir sistemáticamente pronunciaciones verbales para transmitir ideas. Por
---	--	--

transmitir ideas. Por lo tanto, es una facultad propia de los seres humanos basada en la actividad de los órganos de la articulación que producen sonidos articulados portadores de significado (Domínguez, 2008). Al momento de desarrollar esta destreza, la pronunciación es un componente primordial, ya que de ésta dependerá la decodificación del mensaje que se quiera enviar, por lo que la misma es uno de los elementos de mayor relevancia para el presente estudio. Seidholfer (2001) la define como la producción y percepción de los sonidos, del acento y de la entonación, la cual es <u>significante</u> debido a que los sonidos son parte del código de una lengua y se utiliza para conseguir <u>significados</u> en contextos en uso. En definitiva, este elemento es básico en la	<u>Un error de puntuación al colocar una coma y separar el causal de la consecuencia directa puesto que se establece la relación con la frase “ya que” (el error se mantiene en la versión final)</u> <u>Se recomienda el uso de un sinónimo puesto que luego se vuelve a utilizar el mismo sustantivo (el error se mantiene en la versión final)</u>	lo tanto, es una habilidad propia de los seres humanos con el fin de producir sonidos que tengan significado a través de la actividad de los órganos de la articulación (Domínguez, 2008). Al momento de desarrollar esta destreza, la pronunciación es un componente primordial, ya que de ésta dependerá la decodificación del mensaje que se quiera enviar, por lo que la misma es uno de los elementos de mayor relevancia para el presente estudio. Seidholfer (2001) la define como la producción y percepción de los sonidos, del acento y de la entonación, la cual es <u>significante</u> debido a que los sonidos son parte del código de una lengua y se utilizan para conseguir <u>significados</u> en contextos en uso. En definitiva, este elemento es básico en la comunicación dado
---	---	--

comunicación dado que es <u>la</u> que nos permite proveer información sobre nuestra persona y expresar nuestras opiniones e ideas. “Si la pronunciación es la adecuada no surgirán obstáculos en la comunicación y ésta se desarrollará de forma fluida” Bartolí (2005, p. 4), por lo que un <u>nativo</u> no tendrá que prestar una atención constante para comprender lo que su interlocutor intenta comunicarle. Para obtener una buena pronunciación es necesario tener en cuenta varios factores como los biológicos, educacionales, socio-afectivos y psicológicos incidentes como la edad, el tiempo y tipo de instrucción, la aptitud, la lengua materna y la motivación (Cunningham, 1998). Entre los más influyentes de todos se encuentra la lengua	<u>Un error de artículo ya que el sustantivo al que hace referencia es masculino.</u> <u>Falta introducir un adjetivo ya que el lector no identifica a qué clase de nativo hace referencia el autor. (el error se mantiene en la versión final)</u>	que es el que nos permite proveer información sobre nuestra persona y expresar nuestras opiniones e ideas. “Si la pronunciación es la adecuada no surgirán obstáculos en la comunicación y ésta se desarrollará de forma fluida” (Bartolí, 2005, p. 4), por lo que un <u>nativo</u> no tendrá que prestar una atención constante para comprender lo que su interlocutor intenta comunicarle. Para obtener una buena pronunciación es necesario tener en cuenta varios factores tales como los biológicos, los educacionales, los socio-afectivos y los psicológicos, aquellos que son incidentes como la edad, el tiempo y tipo de instrucción, la aptitud, la lengua materna y la motivación (Cunningham, 1998). Entre los más
---	---	---

materna, debido a los fenómenos de transferencia de los fonemas maternos que parecen afectar la producción de los sonidos extranjeros. Es por esto que Cook (2008), expresa que para conseguir una adecuada articulación se deben crear nuevos hábitos de pronunciación y superar la influencia de la primera lengua. La dificultad que poseen los nativo-hablantes del español radica en la diferencia entre el sistema fonológico del español y el inglés, dado que el primero se considera bastante sencillo en comparación al segundo que contiene variaciones vocálicas y consonánticas que exceden por mucho a las del español (Espinoza y Torrealba, 2013). Por otra parte, la motivación, aun cuando es un elemento no lingüístico, también posee una alta		influyentes de todos se encuentran la lengua materna y la motivación. En el caso del primero, la relevancia se debe a los fenómenos de transferencia de los fonemas maternos que parecen afectar la producción de los sonidos extranjeros. Es por esto que Cook (2008), expresa que para conseguir una adecuada articulación se deben crear nuevos hábitos de pronunciación y superar la influencia de la primera lengua. La dificultad que presentan los nativo-hablantes del español radica en la diferencia entre el sistema fonológico del español y el inglés, dado que el primero se considera bastante sencillo en comparación al segundo que contiene variaciones vocálicas y consonánticas que exceden por mucho a las del español (Espinoza y Torrealba, 2013).
--	--	--

importancia al momento de aprender un idioma extranjero incluyendo su pronunciación, ya que ésta orienta al individuo a buscar oportunidades de instruirse en el idioma. Gardner (1985), explica que la motivación para instruirse en una segunda lengua es una mezcla entre la aspiración de aprenderla, la cantidad de esfuerzo puesto en ello y las actitudes favorables hacia el aprendizaje. En este mismo orden de ideas, existen un número de modelos teóricos que apoyan esta afirmación, entre los autores más significativos se encuentran Krashen (1982) y Lambert (1963) cuyas ideas principales se exponen a continuación. La hipótesis del filtro-afectivo de la teoría de adquisición de lenguaje de Krashen, <u>considera a la motivación junto con la auto-confianza y la</u>	<u>Un error de puntuación al colocar una coma en vez de un punto y seguido puesto que se va a iniciar una nueva idea (el error se mantiene en la versión final)</u> <u>Una incoherencia en la cita ya que al principio se indica el autor y luego al final se vuelve a mencionar.</u>	En relación al segundo elemento, la motivación, aun cuando es un factor no lingüístico, también asume una alta importancia al momento de aprender un idioma extranjero incluyendo su pronunciación, ya que ésta orienta al individuo a buscar oportunidades de instruirse en el idioma. Gardner (1985) explica que la motivación existente en el momento de aprender una segunda lengua es una mezcla entre la aspiración de aprenderla, la cantidad de esfuerzo puesto en ello y las actitudes favorables hacia el aprendizaje. Lo descrito anteriormente es corroborado por ciertos modelos teóricos que apoyan tal afirmación, entre los autores más significativos se encuentran Krashen (1982) y Lambert (1963)
--	---	--

<u>ansiedad, como una serie de variables que inciden directamente en el proceso del aprendizaje de una lengua (Krashen, 1982).</u> Lambert (1963) en su modelo <u>psicológico social</u> manifiesta que el desarrollo de la <u>habilidad</u> en un segundo idioma tiene implicaciones en la auto identidad de cada individuo así como ésta tiene implicaciones en el aprendizaje de una segunda lengua. Este modelo propone que el tener éxito en la adquisición de otro idioma dependerá en las tendencias etnocéntricas, la actitud hacia la comunidad, la orientación hacia el lenguaje a adquirir y a la motivación que presenten las personas. Es innegable que este factor socio-afectivo no se puede desprender de la ecuación para aprender una segunda lengua; sin embargo, por no ser un	<u>Este sustantivo debe llevar un guion ya que es compuesto (el error se mantiene en la versión final)</u> <u>Un error de puntuación al colocar una coma y separar la idea en dos fragmentos.</u> <u>Este sustantivo carece de un adjetivo que identifique a que habilidad se hace referencia (el error se mantiene en la versión final)</u>	cuyas ideas principales se exponen a continuación. La hipótesis del filtro-afectivo de la teoría de adquisición de lenguaje de Krashen, considera a la motivación junto con la auto-confianza y la ansiedad, como una serie de variables que inciden directamente en el proceso del aprendizaje de una lengua. Lambert en su modelo <u>psicológico social</u>, manifiesta que el desarrollo de la <u>habilidad</u> en un segundo idioma tiene implicaciones en la auto-identidad de cada individuo así como ésta tiene implicaciones en el aprendizaje de una segunda lengua. Este modelo propone que el tener éxito en la adquisición de otro idioma dependerá en las tendencias etnocéntricas, la actitud hacia la comunidad, la orientación hacia el lenguaje a adquirir y a la motivación que presenten las
---	---	---

componente lingüístico como tal es olvidado como un factor influyente. Esto ocurre debido a que “en el mundo ideal de los profesores, todos los estudiantes entran al salón de clases admirando la cultura y el lenguaje objeto, impacientes por experimentar los beneficios del bilingüismo y sedientos de conocimientos” (Cook, 2008, p 139). No obstante, lo descrito anteriormente no se contempla en las aulas de clases en la realidad, ya que como describe Cook (2008) cada estudiante es un ser humano diferente con metas y alusiones hacia el futuro distintas que afectan profundamente su desempeño oral exitoso en una lengua extranjera. En un ambiente de educación superior donde se estudia inglés como un campo laboral, como el		personas. Es innegable que este factor socio-afectivo no se puede desprender de la ecuación para aprender una segunda lengua; sin embargo, por no ser un componente lingüístico como tal es olvidado como un factor influyente. Esto ocurre debido a que “en el mundo ideal de los profesores, todos los estudiantes entran al salón de clases admirando la cultura y el lenguaje objeto, impacientes por experimentar los beneficios del bilingüismo y sedientos de conocimientos” (Cook, 2008, p 139). No obstante, lo descrito anteriormente no se contempla en las aulas de clases en la realidad, ya que como describe Cook (2008) cada estudiante es un ser humano diferente con metas y alusiones hacia el futuro distintas que afectan profundamente su desempeño oral exitoso
---	--	---

encontrado en la Universidad de Carabobo, Facultad de Ciencias de la Educación, específicamente en el Departamento de Idiomas Modernos, mención Inglés, se evidencia la relevancia intrínseca de la pronunciación en cuanto a la enseñanza de idiomas se refiere mediante la presencia de asignaturas que persiguen el fin de impartir a estudiantes el conocimiento necesario para reconocer acertadamente cualquier estructura fonológica anglosajona, así como, la capacidad de transmitir dicha habilidad sucesivamente. La asignatura Desarrollo Fonológico I provee los cimientos para el aprendizaje de todos los fonemas necesarios para alcanzar un nivel de pronunciación aceptable del idioma inglés. Se espera que luego de haberla	<u>La coma se debe omitir puesto que es una idea continua (el error se mantiene en la versión final)</u>	en una lengua extranjera. En un ambiente de educación superior donde se estudia el idioma inglés a nivel profesional, como el encontrado en el Departamento de Idiomas Modernos de la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Carabobo, el estudio de la pronunciación es uno de los focos centrales por lo que existen asignaturas que persiguen el fin de impartir a estudiantes el conocimiento necesario para reconocer y producir acertadamente cualquier estructura fonológica anglosajona, así como, las estrategias a emplear para transmitir dicha habilidad sucesivamente. La asignatura Desarrollo Fonológico I, que se desarrolla en el tercer semestre de la carrera, provee los cimientos para el aprendizaje de todos
--	---	--

cursado, los bachilleres hagan uso de lo aprendido al articular correctamente las distintas palabras en inglés. Sin embargo, en la práctica se evidencia que este objetivo no se cumple según lo planeado, dado que existen muchas irregularidades en el desempeño oral, especialmente en la producción de los sonidos vocálicos del inglés por parte de los estudiantes. Lo anterior se evidencia en asignaturas donde la destreza oral en esta lengua extranjera es necesaria, como es el caso de Desarrollo Fonológico II. Se llegó a tal afirmación luego de haber llevado a cabo una serie de entrevistas a cuatro expertos en el área de fonética y fonología del inglés, la cual constaba de diez preguntas para recabar datos sobre los diversos problemas que los estudiantes	<u>La coma separa la oración en dos fragmentos</u>	los fonemas necesarios para alcanzar un nivel de pronunciación aceptable del idioma inglés. Se espera que luego de haberla cursado, los bachilleres hagan uso de lo aprendido, al articular correctamente las distintas palabras en inglés. Sin embargo, en la práctica se evidencia que este objetivo no se cumple según lo planeado, dado que existen muchas irregularidades en el desempeño oral, especialmente en la producción de los sonidos vocálicos del inglés por parte de los estudiantes. Lo anterior se evidencia en asignaturas donde la destreza oral en esta lengua extranjera es necesaria, como es el caso de Desarrollo Fonológico II, la cual se cursa en el cuarto semestre de la licenciatura. Tal afirmación se precisó luego de haber
--	---	---

presentan a nivel de elementos segmentales y suprasegmentales de dicho idioma (Ver anexo A). Las respuestas ofrecidas por los entrevistados, permiten concluir que al parecer existen fallas a nivel de la producción oral en los estudiantes, especialmente a nivel de los segmentales de dicha lengua. Con respecto a esto, los expertos concuerdan que entre los sonidos consonánticos y vocálicos del inglés es más difícil apropiarse de los últimos debido a que estos no existen en la lengua materna de los estudiantes que es el idioma español. Por esto presentan deficiencias en la producción de la mayoría de ellos a excepción de los sonidos largos por su relativa semejanza con los del español. Además, los licenciados atribuyeron un número de posibles causas a estos		llevado a cabo una serie de entrevistas a cuatro expertos en el área de Fonética y Fonología del Inglés, la cual constaba de diez preguntas para recabar datos sobre los diversos problemas que los estudiantes presentan en relación con los elementos segmentales y suprasegmentales de dicho idioma (Ver anexo A). Las respuestas ofrecidas por los entrevistados permiten concluir que al parecer existen fallas en la producción oral de los estudiantes, especialmente a nivel de los segmentales de dicha lengua. Con respecto a esto, los expertos concuerdan que entre los sonidos consonánticos y los vocálicos del inglés es más difícil apropiarse de los últimos debido a que estos fonemas en su totalidad no existen en la lengua materna de los estudiantes que es el idioma
--	--	---

problemas. La transferencia de la lengua materna a la lengua extranjera fue la más nombrada seguida de la aptitud, la motivación y la actitud como factores importantes que repercuten en la producción oral de sus estudiantes. Conjuntamente, se realizó la observación de una clase de preparaduría de Desarrollo Fonológico II del cuarto semestre de la carrera, donde en un registro descriptivo se vaciaron todas aquellas situaciones relevantes que ocurrieron en la misma. La información recolectada esclareció que los estudiantes presentan muchas debilidades al momento de producir palabras en inglés, en especial, en la pronunciación de los diversos sonidos vocálicos en dicha lengua extranjera, principalmente en los sonidos anteriores y		español (Laya y Quintana, 1994). Por esto presentan deficiencias en la producción de la mayoría de ellos a excepción de los sonidos largos por su relativa semejanza con los del español. Además, los licenciados atribuyeron un número de posibles causas a estos problemas. La transferencia de la lengua materna a la lengua extranjera fue la más nombrada seguida de la aptitud, la motivación y la actitud como factores importantes que repercuten en la producción oral de sus estudiantes. Conjuntamente, se realizó la observación de una clase de preparaduría de Desarrollo Fonológico II del cuarto semestre de la carrera, donde en un registro descriptivo se vaciaron todas aquellas situaciones relevantes que ocurrieron en
--	--	---

centrales. Espinoza y Torrealba (2013) llevaron a cabo una investigación para determinar los factores biológicos, sociales, educacionales y psico-afectivos incidentes en la ausencia de los procesos fonológicos del inglés. Los resultados de la misma arrojaron que los factores de mayor afectación fueron: la lengua materna, la edad, los interlocutores familiares versus desconocidos, el tópico de la conversación, las estrategias de aprendizaje, la actitud y la ansiedad. Además, factores como el grado de aculturación, la exposición a la lengua objeto, las creencias de los profesores versus las creencias de los alumnos y la aptitud parecen no tener una influencia significativa. Por último, los factores cuya		la misma. La información recolectada reflejó que los estudiantes presentan muchas debilidades al momento de producir palabras en inglés, en especial, en la pronunciación de los diversos sonidos vocálicos en dicha lengua extranjera, principalmente en los sonidos anteriores y centrales. Estos hallazgos coinciden con los encontrados por autores como Carrillo (2011) y Veliz (2011), quienes concluyen que la motivación es una variable que incide de forma significativa en el aprendizaje de los símbolos fonéticos del inglés. A diferencia de los resultados arrojados por Espinoza y Torrealba (2013), los cuales expresan que la motivación se encuentra entre los factores cuya influencia es nula o no pudo comprobarse en el
--	--	--

incidencia no pudo comprobarse fueron: la cantidad y tipo de instrucción, género y la motivación. Este estudio previo es de gran importancia debido a que la investigación actual, sigue la recomendación de los autores y se centra en un solo factor, lo que permite un mayor grado de profundización que el expuesto en <u>su estudio</u>. Como consecuencia de lo anteriormente expuesto, la presente investigación busca medir cómo la motivación influye en la producción de los sonidos vocálicos del inglés de los estudiantes del cuarto semestre de la Universidad de Carabobo, de la Facultad de Ciencias de la Educación, del Departamento de Idiomas Modernos, específicamente de la mención inglés. La población oscila entre estudiantes de 18 a 24	<u>Un error de puntuación al colocar la coma y separar la idea en dos fragmentos.</u> <u>Un error en el adjetivo posesivo ya que el sustantivo al que hace referencia se encuentra en plural.</u> <u>Así mismo este sustantivo debe ser pluralizado.</u> <u>Uso indebido de comas ya que los objetos a los que se hace referencia pertenecen al anterior (el error se mantiene en la versión final)</u>	desarrollo de los procesos fonológicos de este idioma anglosajón. Por esta razón, esta investigación se centra en dicho factor debido a que existen múltiples teorías y estudios que sustentan su relación positiva en el aprendizaje de una segunda lengua. Además, permite un mayor grado de profundización que el expuesto en el trabajo de Espinoza y Torrealba. Como consecuencia de lo anteriormente expuesto, la presente investigación busca conocer la relación entre la motivación y la producción de los sonidos vocálicos del inglés de los estudiantes del cuarto semestre de la Universidad de Carabobo, de la Facultad de Ciencias de la Educación, del Departamento de Idiomas Modernos, específicamente de la mención inglés.
--	---	--

años de edad, hombres y mujeres que <u>estudian</u> el idioma inglés con fines laborales en el campo de la educación. Así mismo, los resultados de los instrumentos antes mencionados evidencian que los integrantes de la misma parecen poseer muchas deficiencias en la producción oral de los sonidos previamente nombrados. Por eso es de suma importancia conocer las causas que originan esta situación, ya que si dicho problema no es abordado a tiempo, el resultado sería un progreso deficiente en la adquisición del inglés como lengua extranjera. Con respecto a lo anterior nace la interrogante, ¿Cómo influye la motivación <u>influye</u> en la producción de los sonidos vocálicos en inglés en los estudiantes del cuarto semestre de Educación, <u>men</u>ción Inglés de la Universidad de	<u>Acá se presenta una redundancia ya que al referirse a los estudiantes se sobrentiende que estudian (el error se mantiene en la versión final)</u> <u>Se repite el verbo influir.</u> <u>La coma no debe colocarse ya que divide la oración en dos fragmentos (el error se mantiene en la versión final)</u>	La población oscila entre estudiantes de 18 a 24 años de edad, hombres y mujeres que <u>estudian</u> el idioma inglés con fines laborales en el campo de la educación. Así mismo, dichos integrantes parecen poseer muchas deficiencias en la producción oral de los sonidos previamente nombrados. Por eso es de suma importancia conocer las causas que originan esta situación, ya que si dicho problema no es abordado a tiempo, el resultado sería un progreso deficiente en la adquisición del inglés como lengua extranjera. Con respecto a lo anterior nace la interrogante, ¿Qué relación existirá entre la motivación y la producción de los sonidos vocálicos en inglés en los estudiantes del cuarto semestre de Educación, <u>men</u>ción Inglés de la Universidad de Carabobo?
--	---	---

Trabajo 2: Motivación y producción oral de los sonidos vocálicos en inglés en estudiantes del 4to. Semestre del Departamento de Idiomas Modernos de la Universidad de Carabobo.

Carabobo?		
-----------	--	--

CONOCIMIENTO

1ra Versión	Análisis	Versión final
En la actualidad, el aprendizaje de un segundo idioma como lengua extranjera es de suma importancia para relacionarse en diferentes niveles con el resto del mundo. Una segunda lengua afecta el desarrollo profesional y posible futuro de muchas personas, además en la sociedad actual la adquisición y uso de la misma es vital para la vida diaria de millones (Cook, 2008). Siendo el inglés la lengua franca por excelencia, es primordial el aprendizaje integral de dicho idioma, por lo cual el manejo de las cuatro destrezas, tanto receptivas como productivas es fundamental. Dichas destrezas engloban la comprensión oral, la producción oral, la comprensión escrita y la		En la actualidad, el aprendizaje de un segundo idioma como lengua extranjera es de suma importancia para relacionarse en diferentes niveles con el resto del mundo. Una segunda lengua afecta el desarrollo profesional y posible futuro de muchas personas, además en la sociedad actual la adquisición y uso de la misma es vital para la vida diaria de millones (Cook, 2008). Siendo el inglés la lengua franca por excelencia, es primordial el aprendizaje integral de dicho idioma, por lo cual el manejo de las cuatro destrezas, tanto receptivas como productivas, es fundamental. Dichas destrezas engloban la comprensión oral, la producción oral, la comprensión escrita y la

producción escrita (<i>listening, speaking, reading y writing</i>). Nunan (1989) expresa que entre las cuatro habilidades nombradas anteriormente, la expresión oral es una de la más importante ya que posee un mayor peso para una comunicación efectiva. No obstante, aunque esta posee una resaltante importancia en el proceso de aprendizaje de una segunda lengua, es dejada a un lado para darle mayor atención a la escritura, la gramática y el vocabulario de dicho lenguaje, impidiendo que el estudiante desarrolle una técnica oral apropiada (Navarro, 2009). Según Nunan (2004), la producción oral o <i>speaking</i> en inglés consiste en producir sistemáticamente pronunciaciones verbales para transmitir ideas. Por lo tanto, es una facultad		producción escrita (<i>listening, speaking, reading y writing</i>). Nunan (1989) expresa que entre las cuatro habilidades nombradas anteriormente, la expresión oral es una de la más importante ya que supone un mayor peso para una comunicación efectiva. No obstante, aunque esta tiene una resaltante importancia en el proceso de aprendizaje de una segunda lengua, no se le otorga tanta atención como a la escritura, la gramática y el vocabulario de dicho lenguaje, impidiendo que el estudiante desarrolle una técnica oral apropiada (Navarro, 2009). Según Nunan (2004), la producción oral o <i>speaking</i> consiste en producir sistemáticamente pronunciaciones verbales para transmitir ideas. Por lo tanto, es una habilidad propia de los seres
---	--	---

propia de los seres humanos basada en la actividad de los órganos de la articulación que producen sonidos articulados portadores de significado (Domínguez, 2008). Al momento de desarrollar esta destreza, la pronunciación es un componente primordial, ya que de ésta dependerá la decodificación del mensaje que se quiera enviar, por lo que la misma es uno de los elementos de mayor relevancia para el presente estudio. Seidholfer (2001) la define como la producción y percepción de los sonidos, del acento y de la entonación, la cual es significativa debido a que los sonidos son parte del código de una lengua y se utiliza para conseguir significados en contextos en uso. En definitiva, este elemento es básico en la comunicación dado que es la que nos permite		humanos con el fin de producir sonidos que tengan significado a través de la actividad de los órganos de la articulación (Domínguez, 2008). Al momento de desarrollar esta destreza, la pronunciación es un componente primordial, ya que de ésta dependerá la decodificación del mensaje que se quiera enviar, por lo que la misma es uno de los elementos de mayor relevancia para el presente estudio. Seidholfer (2001) la define como la producción y percepción de los sonidos, del acento y de la entonación, la cual es significativa debido a que los sonidos son parte del código de una lengua y se utilizan para conseguir significados en contextos en uso. En definitiva, este elemento es básico en la comunicación dado que es el que nos permite proveer información
--	--	--

proveer información sobre nuestra persona y expresar nuestras opiniones e ideas. “Si la pronunciación es la adecuada no surgirán obstáculos en la comunicación y ésta se desarrollará de forma fluida” Bartolí (2005, p. 4), <u>por lo que un nativo no tendrá que prestar una atención constante para comprender lo que su interlocutor intenta comunicarle.</u> Para obtener una buena pronunciación es necesario tener en cuenta varios factores como los biológicos, educacionales, socio-afectivos y psicológicos incidentes como la edad, el tiempo y tipo de instrucción, la aptitud, la lengua materna y la motivación (Cunningham, 1998). Entre los más influyentes de todos se encuentra la lengua materna, debido a los fenómenos de transferencia	<u>En este caso se presenta una organización incoherente de las ideas puesto que se viene explicando que la pronunciación es clave en el desarrollo de la comunicación efectiva, sin embargo se indica que así un nativo (hablante) no deberá prestar atención constante para comprender lo que se le intenta comunicar. Ahora bien, esto expresa que se debe desarrollar la pronunciación solo para que los nativos hablantes del idioma puedan entender al interlocutor sin problemas y no para tener una comunicación efectiva con cualquier otra persona que también entienda ese idioma.</u>	sobre nuestra persona y expresar nuestras opiniones e ideas. “Si la pronunciación es la adecuada no surgirán obstáculos en la comunicación y ésta se desarrollará de forma fluida” (Bartolí, 2005, p. 4), <u>por lo que un nativo no tendrá que prestar una atención constante para comprender lo que su interlocutor intenta comunicarle.</u> Para obtener una buena pronunciación es necesario tener en cuenta varios factores tales como los biológicos, los educacionales, los socio-afectivos y los psicológicos, aquellos que son incidentes como la edad, el tiempo y tipo de instrucción, la aptitud, la lengua materna y la motivación (Cunningham, 1998). Entre los más influyentes de todos se encuentran la lengua
---	--	--

de los fonemas maternos que parecen afectar la producción de los sonidos extranjeros. Es por esto que Cook (2008), expresa que para conseguir una adecuada articulación se deben crear nuevos hábitos de pronunciación y superar la influencia de la primera lengua. La dificultad que poseen los nativo-hablantes del español radica en la diferencia entre el sistema fonológico del español y el inglés, dado que el primero se considera bastante sencillo en comparación al segundo que contiene variaciones vocálicas y consonánticas que exceden por mucho a las del español (Espinoza y Torrealba, 2013). Por otra parte, la motivación, aun cuando es un elemento no lingüístico, también posee una alta importancia al momento de aprender un idioma		materna y la motivación. En el caso del primero, la relevancia se debe a los fenómenos de transferencia de los fonemas maternos que parecen afectar la producción de los sonidos extranjeros. Es por esto que Cook (2008), expresa que para conseguir una adecuada articulación se deben crear nuevos hábitos de pronunciación y superar la influencia de la primera lengua. La dificultad que presentan los nativo-hablantes del español radica en la diferencia entre el sistema fonológico del español y el inglés, dado que el primero se considera bastante sencillo en comparación al segundo que contiene variaciones vocálicas y consonánticas que exceden por mucho a las del español (Espinoza y Torrealba, 2013). En relación al segundo elemento, la
--	--	--

extranjero incluyendo su pronunciación, ya que ésta orienta al individuo a buscar oportunidades de instruirse en el idioma. Gardner (1985), explica que la motivación para instruirse en una segunda lengua es una mezcla entre la aspiración de aprenderla, la cantidad de esfuerzo puesto en ello y las actitudes favorables hacia el aprendizaje. En este mismo orden de ideas, existen un número de modelos teóricos que apoyan esta afirmación, entre los autores más significativos se encuentran Krashen (1982) y Lambert (1963) cuyas ideas principales se exponen a continuación. La hipótesis del filtro-afectivo de la teoría de adquisición de lenguaje de Krashen, considera a la motivación junto con la auto-confianza y la ansiedad, como una serie de variables que inciden		motivación, aun cuando es un factor no lingüístico, también asume una alta importancia al momento de aprender un idioma extranjero incluyendo su pronunciación, ya que ésta orienta al individuo a buscar oportunidades de instruirse en el idioma. Gardner (1985) explica que la motivación existente en el momento de aprender una segunda lengua es una mezcla entre la aspiración de aprenderla, la cantidad de esfuerzo puesto en ello y las actitudes favorables hacia el aprendizaje. Lo descrito anteriormente es corroborado por ciertos modelos teóricos que apoyan tal afirmación, entre los autores más significativos se encuentran Krashen (1982) y Lambert (1963) cuyas ideas principales se exponen a continuación.
--	--	---

directamente en el proceso del aprendizaje de una lengua (Krashen, 1982). Lambert (1963) en su modelo psicológico social manifiesta que el desarrollo de la habilidad en un segundo idioma tiene implicaciones en la auto identidad de cada individuo así como ésta tiene implicaciones en el aprendizaje de una segunda lengua. Este modelo propone que el tener éxito en la adquisición de otro idioma dependerá en las tendencias etnocéntricas, la actitud hacia la comunidad, la orientación hacia el lenguaje a adquirir y a la motivación que presenten las personas. Es innegable que este factor socio-afectivo no se puede desprender de la ecuación para aprender una segunda lengua; sin embargo, por no ser un componente lingüístico como tal es olvidado como		La hipótesis del filtro-afectivo de la teoría de adquisición de lenguaje de Krashen, considera a la motivación junto con la auto-confianza y la ansiedad, como una serie de variables que inciden directamente en el proceso del aprendizaje de una lengua. Lambert en su modelo psicológico social, manifiesta que el desarrollo de la habilidad en un segundo idioma tiene implicaciones en la auto-identidad de cada individuo así como ésta tiene implicaciones en el aprendizaje de una segunda lengua. Este modelo propone que el tener éxito en la adquisición de otro idioma dependerá en las tendencias etnocéntricas, la actitud hacia la comunidad, la orientación hacia el lenguaje a adquirir y a la motivación que presenten las personas. Es innegable que este factor socio-
---	--	---

un factor influyente. Esto ocurre debido a que “en el mundo ideal de los profesores, todos los estudiantes entran al salón de clases admirando la cultura y el lenguaje objeto, impacientes por experimentar los beneficios del bilingüismo y sedientos de conocimientos” (Cook, 2008, p 139). No obstante, lo descrito anteriormente no se contempla en las aulas de clases en la realidad, ya que como describe Cook (2008) cada estudiante es un ser humano diferente con metas y alusiones hacia el futuro distintas que afectan profundamente su desempeño oral exitoso en una lengua extranjera. En un ambiente de educación superior donde se estudia inglés como un campo laboral, como el encontrado en la Universidad de Carabobo,		afectivo no se puede desprender de la ecuación para aprender una segunda lengua; sin embargo, por no ser un componente lingüístico como tal es olvidado como un factor influyente. Esto ocurre debido a que “en el mundo ideal de los profesores, todos los estudiantes entran al salón de clases admirando la cultura y el lenguaje objeto, impacientes por experimentar los beneficios del bilingüismo y sedientos de conocimientos” (Cook, 2008, p 139). No obstante, lo descrito anteriormente no se contempla en las aulas de clases en la realidad, ya que como describe Cook (2008) cada estudiante es un ser humano diferente con metas y alusiones hacia el futuro distintas que afectan profundamente su desempeño oral exitoso en una lengua extranjera.
--	--	--

Facultad de Ciencias de la Educación, específicamente en el Departamento de Idiomas Modernos, mención Inglés, se evidencia la relevancia intrínseca de la pronunciación en cuanto a la enseñanza de idiomas se refiere mediante la presencia de asignaturas que persiguen el fin de impartir a estudiantes el conocimiento necesario para reconocer acertadamente cualquier estructura fonológica anglosajona, así como, la capacidad de transmitir dicha habilidad sucesivamente. <u>La asignatura Desarrollo Fonológico I provee los cimientos para el aprendizaje de todos los fonemas necesarios para alcanzar un nivel de pronunciación aceptable del idioma inglés. Se espera que luego de haberla cursado, los bachilleres hagan uso de lo aprendido</u>	<u>No se especifica una sustentación legal de que este realmente es el objetivo de la materia. Se debe hacer mención al programa de estudio estipulado por la cátedra.</u>	En un ambiente de educación superior donde se estudia el idioma inglés a nivel profesional, como el encontrado en el Departamento de Idiomas Modernos de la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Carabobo, el estudio de la pronunciación es uno de los focos centrales por lo que existen asignaturas que persiguen el fin de impartir a estudiantes el conocimiento necesario para reconocer y producir acertadamente cualquier estructura fonológica anglosajona, así como, las estrategias a emplear para transmitir dicha habilidad sucesivamente. La asignatura Desarrollo Fonológico I, que se desarrolla en el tercer semestre de la carrera, provee los cimientos para el aprendizaje de todos los fonemas necesarios para alcanzar un nivel de
--	---	--

<u>al articular correctamente las distintas palabras en inglés.</u> Sin embargo, en la práctica se evidencia que este objetivo no se cumple según lo planeado, dado que existen muchas irregularidades en el desempeño oral, especialmente en la producción de los sonidos vocálicos del inglés por parte de los estudiantes. Lo anterior se evidencia en asignaturas donde la destreza oral en esta lengua extranjera es necesaria, como es el caso de Desarrollo Fonológico II. Se llegó a tal afirmación luego de haber llevado a cabo una serie de entrevistas a cuatro expertos en el área de fonética y fonología del inglés, la cual constaba de diez preguntas para recabar datos sobre los diversos problemas que los estudiantes presentan a nivel de elementos segmentales y		pronunciación aceptable del idioma inglés. Se espera que luego de haberla cursado, los bachilleres hagan uso de lo aprendido, al articular correctamente las distintas palabras en inglés. Sin embargo, en la práctica se evidencia que este objetivo no se cumple según lo planeado, dado que existen muchas irregularidades en el desempeño oral, especialmente en la producción de los sonidos vocálicos del inglés por parte de los estudiantes. Lo anterior se evidencia en asignaturas donde la destreza oral en esta lengua extranjera es necesaria, como es el caso de Desarrollo Fonológico II, la cual se cursa en el cuarto semestre de la licenciatura. Tal afirmación se precisó luego de haber llevado a cabo una serie de entrevistas a cuatro
---	--	---

suprasegmentales de dicho idioma (Ver anexo A). Las respuestas ofrecidas por los entrevistados, permiten concluir que al parecer existen fallas a nivel de la producción oral en los estudiantes, especialmente a nivel de los segmentales de dicha lengua. Con respecto a esto, los expertos concuerdan que entre los sonidos consonánticos y vocálicos del inglés es más difícil apropiarse de los últimos debido a que estos no existen en la lengua materna de los estudiantes que es el idioma español. Por esto presentan deficiencias en la producción de la mayoría de ellos a excepción de los sonidos largos por su relativa semejanza con los del español. Además, los licenciados atribuyeron un número de posibles causas a estos problemas. La transferencia de la lengua materna a		expertos en el área de Fonética y Fonología del Inglés, la cual constaba de diez preguntas para recabar datos sobre los diversos problemas que los estudiantes presentan en relación con los elementos segmentales y suprasegmentales de dicho idioma (Ver anexo A). Las respuestas ofrecidas por los entrevistados permiten concluir que al parecer existen fallas en la producción oral de los estudiantes, especialmente a nivel de los segmentales de dicha lengua. Con respecto a esto, los expertos concuerdan que entre los sonidos consonánticos y los vocálicos del inglés es más difícil apropiarse de los últimos debido a que estos fonemas en su totalidad no existen en la lengua materna de los estudiantes que es el idioma español (Laya y Quintana, 1994). Por esto
---	--	--

la lengua extranjera fue la más nombrada seguida de la aptitud, la motivación y la actitud como factores importantes que repercuten en la producción oral de sus estudiantes. Conjuntamente, se realizó la observación de una clase de preparaduría de Desarrollo Fonológico II del cuarto semestre de la carrera, donde en un registro descriptivo se vaciaron todas aquellas situaciones relevantes que ocurrieron en la misma. <u>La información recolectada esclareció que los estudiantes presentan muchas debilidades al momento de producir palabras en inglés, en especial, en la pronunciación de los diversos sonidos vocálicos en dicha lengua extranjera, principalmente en los sonidos anteriores y centrales.</u>	<u>En este caso se presenta una de las variables objeto de estudio, sin embargo al hacer mención de los tipos de sonidos mas problemáticos (anteriores y centrales) no se especifica cuáles son estos sonidos.</u>	presentan deficiencias en la producción de la mayoría de ellos a excepción de los sonidos largos por su relativa semejanza con los del español. Además, los licenciados atribuyeron un número de posibles causas a estos problemas. La transferencia de la lengua materna a la lengua extranjera fue la más nombrada seguida de la aptitud, la motivación y la actitud como factores importantes que repercuten en la producción oral de sus estudiantes. Conjuntamente, se realizó la observación de una clase de preparaduría de Desarrollo Fonológico II del cuarto semestre de la carrera, donde en un registro descriptivo se vaciaron todas aquellas situaciones relevantes que ocurrieron en la misma. La información recolectada reflejó que
---	---	--

Espinoza y Torrealba (2013) llevaron a cabo una investigación para determinar los factores biológicos, sociales, educacionales y psico-afectivos incidentes en la ausencia de los procesos fonológicos del inglés. Los resultados de la misma arrojaron que los factores de mayor afectación fueron: la lengua materna, la edad, los interlocutores familiares versus desconocidos, el tópico de la conversación, las estrategias de aprendizaje, la actitud y la ansiedad. Además, factores como el grado de aculturación, la exposición a la lengua objeto, las creencias de los profesores versus las creencias de los alumnos y la aptitud parecen no tener una influencia significativa. Por último, los factores cuya incidencia no pudo comprobarse fueron: la		los estudiantes presentan muchas debilidades al momento de producir palabras en inglés, en especial, en la pronunciación de los diversos sonidos vocálicos en dicha lengua extranjera, principalmente en los sonidos anteriores y centrales. Estos hallazgos coinciden con los encontrados por autores como Carrillo (2011) y Veliz (2011), quienes concluyen que la motivación es una variable que incide de forma significativa en el aprendizaje de los símbolos fonéticos del inglés. A diferencia de los resultados arrojados por Espinoza y Torrealba (2013), los cuales expresan que la motivación se encuentra entre los factores cuya influencia es nula o no pudo comprobarse en el desarrollo de los procesos fonológicos de este
--	--	--

cantidad y tipo de instrucción, género y la motivación. Este estudio previo es de gran importancia debido a que la investigación actual, sigue la recomendación de los autores y se centra en un solo factor, lo que permite un mayor grado de profundización que el expuesto en su estudio. <u>Como consecuencia de lo anteriormente expuesto, la presente investigación busca medir cómo la motivación influye en la producción de los sonidos vocálicos del inglés de los estudiantes del cuarto semestre de la Universidad de Carabobo, de la Facultad de Ciencias de la Educación, del Departamento de Idiomas Modernos, específicamente de la mención inglés.</u> La población oscila entre estudiantes de 18 a 24 años de edad, hombres y mujeres que estudian el	<u>Nuevamente una organización de ideas errónea puesto que aquí ya se expone el motivo de la investigación y los resultados que se esperan conseguir, en este caso se está indicando lo que se conoce como “pregunta de investigación” por lo tanto el planteamiento debería finalizar con este segmento.</u>	idioma anglosajón. Por esta razón, esta investigación se centra en dicho factor debido a que existen múltiples teorías y estudios que sustentan su relación positiva en el aprendizaje de una segunda lengua. Además, permite un mayor grado de profundización que el expuesto en el trabajo de Espinoza y Torrealba. Como consecuencia de lo anteriormente expuesto, la presente investigación busca conocer la relación entre la motivación y la producción de los sonidos vocálicos del inglés de los estudiantes del cuarto semestre de la Universidad de Carabobo, de la Facultad de Ciencias de la Educación, del Departamento de Idiomas Modernos, específicamente de la mención inglés. La población oscila entre estudiantes de 18 a 24
---	--	--

idioma inglés con fines laborales en el campo de la educación. <u>Así mismo, los resultados de los instrumentos antes mencionados evidencian que los integrantes de la misma parecen poseer muchas deficiencias en la producción oral de los sonidos previamente nombrados. Por eso es de suma importancia conocer las causas que originan esta situación, ya que si dicho problema no es abordado a tiempo, el resultado sería un progreso deficiente en la adquisición del inglés como lengua extranjera.</u> Con respecto a lo anterior nace la interrogante, ¿Cómo influye la motivación influye en la producción de los sonidos vocálicos en inglés en los estudiantes del cuarto semestre de Educación, mención Inglés de la Universidad de Carabobo?	<u>Una nueva organización incorrecta de las ideas. En este caso se indica que es importante identificar las causas que originan las deficiencias que presentan los estudiantes en cuanto a la pronunciación y las consecuencias que esto conlleva. Ahora bien, las causas ya fueron expuestas anteriormente y se indico que la investigación se va a basar solo en el aspecto de la motivación y no en determinar cada uno de los factores que influyen en la pronunciación.</u>	años de edad, hombres y mujeres que estudian el idioma inglés con fines laborales en el campo de la educación. Así mismo, dichos integrantes parecen poseer muchas deficiencias en la producción oral de los sonidos previamente nombrados. Por eso es de suma importancia conocer las causas que originan esta situación, ya que si dicho problema no es abordado a tiempo, el resultado sería un progreso deficiente en la adquisición del inglés como lengua extranjera. Con respecto a lo anterior nace la interrogante, ¿Qué relación existirá entre la motivación y la producción de los sonidos vocálicos en inglés en los estudiantes del cuarto semestre de Educación, mención Inglés de la Universidad de Carabobo?
--	---	--

TRABAJO 3

HABILIDAD DE REDACCION

1ra Versión	Análisis	Versión final
Actualmente el inglés forma parte de una de las principales vías de comunicación a nivel mundial ya que representa uno de los idiomas universales <u>empleado</u> en casi todas las áreas del conocimiento humano y es utilizado como medio de comunicación entre las personas, empresas, países, entre otros. Por esta razón cada día crece más la necesidad de aprender la lengua inglesa debido a que esta permite el acceso a mejores oportunidades de empleo y de estar en contacto con otras personas alrededor del mundo. Debido a esto se puede afirmar que hoy en día saber inglés	<u>Se presenta la omisión del adverbio “más” para poder dar significado a la frase (el error se mantiene en la versión final).</u>	Actualmente el inglés representa uno de los idiomas universales <u>empleado</u> en casi todas las áreas del conocimiento humano y es utilizado como medio de comunicación entre las personas, empresas, países, entre otros. Por esta razón, cada día crece más la necesidad de aprender la lengua inglesa ya que ésta permite tener mejores oportunidades de empleo, acceder a cualquier fuente de información, enriquecer el conocimiento y comunicarse con otras personas alrededor del mundo. Como consecuencia del acelerado crecimiento en

no se trata de un lujo sino que se ha convertido en una necesidad. <u>Debido</u> al acelerado crecimiento en la demanda del uso del idioma como herramienta de comunicación, este ha sido incorporado en el currículo de estudio de las instituciones a nivel mundial como lengua extranjera. En Venezuela se ha incluido en el sistema educativo como parte de una asignatura obligatoria a nivel de secundaria. Así como lo establece el artículo 22 del reglamento de la Ley Orgánica de Educación en donde se expresa que en el plan de estudios para educación básica será obligatoria la asignatura inglés entre muchas otras asignaturas. Igualmente el Currículo Nacional Bolivariano 2007, en el apartado 3 Currículo Nacional Bolivariano, en el	<u>Repetición de la palabra “debido”. se recomienda el uso de sinónimos.</u>	la demanda del uso del idioma como herramienta de comunicación, éste forma parte del pensum de estudio de las instituciones a nivel mundial como lengua extranjera o segunda lengua. Tal es el caso de Venezuela, en donde el inglés se estudia como lengua extranjera y forma parte de una de las asignaturas que se enseñan a nivel de secundaria. Es así como lo establece el artículo 22 del reglamento de la Ley Orgánica de Educación, el cual expresa que en el plan de estudios para educación secundaria será obligatoria la asignatura inglés, entre muchas otras asignaturas. Igualmente el Currículo Nacional Bolivariano 2007, en el apartado 3 Currículo Nacional Bolivariano, en el segmento 3.2.2.6 de Perfil del Egresado y la Egresada, numeral 25, indica que el egresado debe
--	---	--

segmento 3.2.2.6 Perfil del Egresado y la Egresada, numeral 25, indica que el egresado debe dominar y valorar los idiomas maternos (castellano y/o indígenas); así como un idioma extranjero, como elementos de comunicación, participación, integración y fortalecimiento de la identidad venezolana. Sin embargo, para poder comunicarse en otra lengua el estudiante debe desarrollar sus competencias comunicativas, estas se refieren a la habilidad de recibir y transmitir información. Aún así, es necesario destacar que actualmente es muy difícil para las instituciones educativas hacer que los estudiantes desarrollen tales competencias debido a diferentes factores. En este orden de ideas, se ha observado que en Venezuela se ha incrementado la demanda		dominar y valorar los idiomas maternos (castellano y/o indígenas), así como un idioma extranjero, los cuales forman parte de los elementos de comunicación, participación, integración y fortalecimiento de la identidad venezolana. Sin embargo, la instrucción recibida en el sistema educativo en cuanto al idioma inglés no es satisfactoria por diferentes factores que influyen en el proceso de enseñanza y aprendizaje de éste, tales como la infra-estructura de la institución, la metodología y didáctica aplicada por los docentes, la actitud y el tiempo de exposición al idioma por parte de los estudiantes, entre otros. En este orden de ideas, se ha observado que en Venezuela ha crecido la demanda por
--	--	--

por dominar el idioma inglés ya que la instrucción recibida en el sistema educativo en cuanto al idioma no es suficiente. <u>Debido</u> a esto, alrededor del territorio nacional se han establecidos diferentes institutos privados y organizaciones sin fines de lucro que se han especializado en la enseñanza de dicho idioma. Estas instituciones buscan desarrollar las cuatro destrezas del lenguaje, <u>las cuales</u> son: Comprensión Auditiva (<i>Listening</i>), Producción Escrita (<i>Speaking</i>), Comprensión Lectora (<i>Reading</i>) y Producción Escrita (<i>Writing</i>), al igual que el desarrollo de los componentes de gramática, pronunciación y vocabulario, <u>esto</u> por medio del uso de diferentes estrategias de <u>enseñanza aprendizaje</u> que no son más que “aquellas actividades destinadas a que se	<u>Repetición de la palabra “debido”, se recomienda el uso de sinónimos.</u> <u>Este elemento referencial puede sustituirse por el pronombre relativo “que”(el error se mantiene en la versión final)</u> <u>Un error de sustantivo ya que en este caso se refiere a la producción oral (speaking)</u> <u>Mal uso del pronombre demostrativo ya que redundante en la oración.</u> <u>Esto es un sustantivo compuesto, por lo tanto debe llevar un guión.</u>	dominar la lengua inglesa como herramienta de comunicación en el ámbito personal, académico, profesional y laboral. Es por esto que se han establecidos diferentes institutos privados, tales como FundaUC, Losher, Alpha Learning, Infosigma, British International English Academy, The Language College, entre otros; y organizaciones sin fines de lucro, tales como AVA (Asociación Venezolana Americana) y CVA (Centro Venezolano Americano), que se han especializado en la enseñanza de dicho idioma. Estas instituciones buscan desarrollar las cuatro destrezas del lenguaje, <u>las cuales</u> son: Comprensión Auditiva, Producción oral, Comprensión Lectora y Producción Escrita, al igual que el desarrollo de los componentes de
---	---	---

produzca el aprendizaje de una lengua” (Stern, 1983, p. 21). De igual forma, otros aprendices buscan <u>aprender</u> el idioma por sus propios medios. Por otro lado, el desarrollo y adquisición de las cuatro destrezas del lenguaje es común, tanto <u>a</u> la lengua materna (L1) como <u>a</u> una segunda lengua o lengua extranjera (L2), las diferencias entre ambas situaciones son evidentes. Estas se pueden resumir de la siguiente manera, siguiendo a López (2002): a) en la lengua materna, se enseña sobre todo a leer y escribir. En la enseñanza de una L2, se enseña sobre todo a hablar y a escuchar; b) en la lengua materna, entendemos mucho más de lo que somos capaces de expresar. Por el contrario, lo que somos capaces de comprender oralmente en una L2 no está tan	<u>Repetición de la palabra aprender, se recomienda el uso de sinónimos.</u> <u>Mal uso de las preposiciones, debería usarse “en” para que la oración tenga sentido.</u>	gramática, pronunciación y vocabulario por medio del uso de diferentes estrategias de enseñanza y aprendizaje que no son más que “aquellas actividades destinadas a que se produzca el aprendizaje de una lengua” (Stern, 1983, p. 21). Por otro lado, en lo que se refiere a la lengua materna (L1) y la segunda lengua o lengua extranjera (L2) el desarrollo y adquisición de las cuatro destrezas del lenguaje es similar, pero de acuerdo con López (2002) existen ciertas diferencias en este proceso que se resumen de la siguiente manera: a) en la lengua materna, se enseña sobre todo a leer y escribir mientras que en la enseñanza de una lengua extranjera, se enseña sobre todo a hablar y a escuchar; b) en la lengua materna, entendemos mucho más de lo que somos
--	--	---

alejado de lo que seríamos capaces de decir en ella; y c) en la adquisición de la lengua materna, lo que se creía importante hasta hace poco era conocer el código. Al aprendiz de una L2 lo que más le interesa es el uso que se hace del código. Continuando lo expresado anteriormente, es sabido que el desarrollo de las cuatro destrezas del lenguaje es realmente importante para lograr una comunicación efectiva. Sin embargo, como se mencionó previamente, en el aprendizaje de una lengua extranjera o segunda lengua, en este caso del inglés, se hace mayor énfasis en el desarrollo de la Comprensión Auditiva y la Producción Oral por parte de los aprendices cuando van a comunicarse. Wipf (1984) en el artículo Strategies for Teaching Second Language Listening		capaces de expresar pero en la lengua extranjera lo que somos capaces de comprender oralmente no está tan alejado de lo que seríamos capaces de decir en ella; y c) en la adquisición de la lengua materna, lo que se creía importante hasta hace poco era conocer el código y el aprendiz de una lengua extranjera lo que más le interesa es el uso que se hace del código. Para continuar con lo expresado anteriormente, es sabido que el desarrollo de las cuatro destrezas del lenguaje es realmente importante para lograr una comunicación efectiva en la que dar y recibir información sea de forma natural y sin complicaciones. Más sin embargo, de acuerdo a lo establecido por López (2002) en el aprendizaje de una lengua extranjera o segunda
---	--	--

Comprehension define la Comprensión Auditiva como: Un proceso mental invisible, lo que lo hace difícil de describir. Las personas que escuchan deben discriminar entre los diferentes sonidos, comprender el vocabulario y las estructuras gramaticales, interpretar el énfasis y la intención, y retener e interpretar todo esto tanto dentro del contexto inmediato como de un contexto socio-cultural más amplio. (p. 345) Mientras tanto, Bañuelos (2002) define la comunicación oral como: La habilidad de ensamblar oraciones en lo abstracto, que se producen y se adaptan a las circunstancias del momento. Esto es, tomar decisiones rápidas, integrándolas adecuadamente, y ajustándolas de acuerdo con problemas inesperados que aparecen en los diferentes tipos de conversación.		lengua, en este caso del inglés, se enseña más a hablar y escuchar lo cual hace referencia al desarrollo de la Comprensión Auditiva y la Producción Oral por parte de los aprendices del idioma. Cabe agregar que la producción oral involucra el desarrollo de la comprensión auditiva debido a que para poder tener una comunicación exitosa se debe ser capaz de transmitir información y recibirla, y esto sólo se logra cuando el aprendiz puede entender el mensaje y dar respuesta a este. De acuerdo con Bygates (1991) la comunicación oral es la habilidad de ensamblar oraciones en lo abstracto, que se producen y se adaptan a las circunstancias del momento. Esto tiene como resultado tomar decisiones rápidas y
---	--	--

Para llevar a cabo una comunicación más efectiva, los aprendices del inglés como lengua extranjera o segunda lengua utilizan diferentes estrategias comunicativas tales como las establecidas por Rubio (2007) en su trabajo titulado El Uso de Estrategias Comunicativas Entre Hablantes Avanzados de Español, estas son las estrategias de L1 y L2, Estrategias Directas e Interacción y Estrategias Analíticas y de Control, que los pueden ayudar a tener un mejor entendimiento y desenvolvimiento durante el proceso comunicativo en el idioma inglés. El mencionado trabajo guarda relación con la presente investigación debido a que se utilizó una muestra similar y a su vez determinó el grado de relación en el uso de estrategias comunicativas		ajustarlas de acuerdo con los problemas inesperados que aparecen en los diferentes tipos de conversación. De la misma manera, Brown y Yule (1983) expresan que la producción oral es un proceso interactivo donde se construye un significado que incluye producir y recibir, además de procesar información. Este proceso generalmente es espontáneo y automático; tiene inicio, desarrollo y cierre, el cual resulta de un intercambio de ideas, información y conocimiento. En relación con la importancia que tiene la producción oral en la comunicación eficiente de un idioma, los aprendices del inglés como lengua extranjera o segunda lengua utilizan ciertas estrategias comunicativas durante este proceso. Selinker (1972) afirma que estas estrategias de
--	--	--

entre hablantes avanzados de español; al igual que la investigadora antes mencionada, varios investigadores han examinado las estrategias comunicativas desde un punto de vista práctico o la influencia de la enseñanza de estrategias comunicativas en el aprendiz de lenguas; a pesar de ello, el estudio de la relación entre el contexto de aprendizaje de una segunda lengua y el uso de estrategias de comunicación no ha recibido especial atención; es por esto que es necesario la realización de este trabajo ya que en este caso se estaría determinando tal relación pero basándose en aprendices del idioma inglés como lengua extranjera o segunda lengua, quienes poseen diferentes niveles de dominio del idioma, estuvieron envueltos en diferentes contextos de		comunicación forman parte de los cinco procesos más importantes en el aprendizaje de una segunda lengua y es por ello que tienden a utilizarlas consciente o inconscientemente al momento de transmitir y recibir información. Las estrategias de comunicación son herramientas que los aprendices de una segunda lengua utilizan para tener un mejor desenvolvimiento en el proceso comunicativo, las cuales Brown y Yule (1983) definen como elementos de apoyo en el intercambio de información. Prospectivamente, desde la década de los 80 se han realizado diferentes estudios en los cuales se han analizado estas estrategias desde diferentes perspectivas como lo son el enfoque interactivo (Macaro, 2001; Tarone, 1981) el cual consiste en
---	--	---

aprendizaje y utilizan las estrategias comunicativas al momento durante el proceso comunicativo, enfocándose en la destreza de comprensión auditiva y la producción oral. Para esto, Selinker (1972) plantea que las estrategias de comunicación es uno de los cinco procesos más importantes en el aprendizaje de una segunda lengua. Debido a esto es que los aprendices del inglés tienden a utilizarlas consciente o inconscientemente al momento de transmitir y recibir información. Dando continuidad a lo anterior, <u>el</u> grupo de aprendices del idioma inglés como lengua extranjera o segunda lengua antes <u> mencionados</u> quienes estuvieron envueltos en diferentes contextos de aprendizajes y aprendieron dicho	<u>Falta la preposición “a” para poder dar continuidad a la idea luego.</u> <u>Mal uso del sustantivo ya que hace referencia a uno que se encuentra en singular.</u>	el intercambio de información entre los interlocutores y la negociación de significados, el enfoque psicolingüístico (Faerch y Kasper, 1983) está relacionado a actividades conjuntas o individuales para la solución de problemas de comunicación y por último el enfoque cognitivo el cual se basa en el análisis del conocimiento y procesamiento lingüístico. En relación con estos estudios, un buen número de investigadores han examinado el asunto desde un punto de vista práctico tratando de determinar la relación entre el nivel de competencia lingüística y el uso de las estrategias de comunicación, como también la relación entre el tipo de tarea comunicativa y la elección de estrategias, o la influencia de la enseñanza de estrategias comunicativas en el
--	--	--

idioma a través del uso de diferentes estrategias, se les aplicó una entrevista abierta dónde se percibieron diferentes debilidades y aptitudes en relación a su comprensión auditiva y producción oral; además, se observó que debido al nivel que poseía cada individuo en cuanto al idioma, la fluidez de la entrevista varió. Estos aprendices se clasifican de la siguiente manera: (3) aprendices que han pasado un periodo de tiempo extenso en un país de habla inglesa; (1) aprendiz que ha pasado un periodo de tiempo corto en un país de habla inglesa y ha aprendido el idioma como lengua extranjera por medio de un curso. (1) un aprendiz que ha aprendido el idioma como lengua extranjera por medio de un curso. (1) un aprendiz que ha aprendido por sus propios medios y no		aprendiz de lenguas. Para ilustrar esto, se encuentra el estudio realizado por Gasparro (1996), donde él confirmó que los hablantes de una segunda lengua tienden a usar las estrategias de comunicación con menor frecuencia cuanto más alto es su nivel de competencia lingüística. Por el contrario, estudios realizados por Liang y Llobera (1996), Su-hie y Phan (2008) constataron que el nivel de dominio del idioma en los aprendices de una segunda lengua no interfiere en el uso de estrategias de comunicación. Es evidente entonces que las hipótesis en cuanto a la relación entre el dominio de una segunda lengua y el uso de estrategias de comunicación no es persistente debido a que se han obtenido diferentes
--	--	---

tienen ninguna formación académica en lo que respecta al aprendizaje del inglés. Debido a lo expuesto anteriormente, se plantean las siguientes interrogantes: ¿Qué tipo de estrategias de comunicación son más habituales entre aprendices del inglés como lengua extranjera y segunda lengua? ¿Cuál es el grado de relación entre el uso de estrategias comunicativas utilizadas por aprendices del inglés como lengua extranjera y segunda lengua y su nivel de dominio en las destrezas de discriminación auditiva y producción oral durante el proceso comunicativo?	<u>El uso del verbo “debe” indica una clara afirmación de la idea, por ser un estudio no realizado se recomienda el uso de un verbo menos directo como por ejemplo “puede”.</u>	resultados a través del tiempo, en los cuales unos afirman la relación existente entre estas variables y otros lo contrario. Más sin embargo, el estudio de la relación entre el uso de estrategias comunicativas por aprendices de una segunda lengua y su nivel de dominio en la destreza de producción oral en función del contexto de aprendizaje no ha recibido especial atención y desarrollo. Por esta razón es necesario profundizar en estos aspectos que no han sido considerados en investigaciones anteriores a profundidad y que sería interesante abordar debido a que <u>debe</u> existir una estrecha relación entre el contexto de aprendizaje en el dominio de la lengua y el uso de ciertas estrategias de comunicación. Dando continuidad a lo anterior, el
---	--	--

		presente trabajo se va a enfocar en el estudio de las estrategias de comunicación utilizadas por un grupo de 6 aprendices del inglés como lengua extranjera y segunda lengua, de sexo masculino, en edades comprendidas entre los 21 y 28 años de edad, los cuales estuvieron expuestos a diferentes contextos de aprendizaje y tiempo de exposición a la lengua, y se desenvuelven en distintos campos laborales. Cabe destacar que estos aprendices representan un fenómeno en cuanto al aprendizaje del idioma se refiere, ya que la mayoría han terminado desde hace tiempo o recientemente su educación formal del idioma, tanto como lengua extranjera o segunda lengua y algunos hacen uso de éste en su área de trabajo mientras que otros no. A pesar de las características nombradas
--	--	--

		previamente que influyeron en el aprendizaje, desarrollo y desenvolvimiento de estos aprendices, el nivel que ellos lograron alcanzar durante su educación formal se ha mantenido en su gran mayoría. Esto se pudo examinar por medio de una entrevista abierta que se les aplicó con el fin de conocer e indagar las debilidades y fortalezas que poseen en cuanto a los aspectos de la producción oral, tales como la fluidez, vocabulario, producción, precisión gramatical, comprensión, entre otros. Efectivamente, por medio de esto, se percibieron diferentes debilidades y aptitudes en relación a los aspectos antes mencionados. Igualmente, se pudo constatar que a uno de los aprendices se le dificultó expresarse y tuvo poco
--	--	--

	<u>Repetición continua del elemento referencial “lo/la cual” se recomienda el uso de otros elementos.</u> <u>El uso del punto fragmenta la idea en dos partes separadas, en este caso se debe colocar una “coma” ya que se trata de una idea de contraste.</u>	desenvolvimiento en cuanto a la fluidez, debido a que estuvo concentrado en la precisión gramatical, <u>la cual</u> afecta negativamente la capacidad que el aprendiz tiene de comunicarse de una forma eficiente por la excesiva preocupación en la corrección, <u>lo cual</u> conlleva al aprendiz a colocar en un segundo plano la eficacia comunicativa. Mientras que otros aprendices se enfocaron más en producir oralmente y no se concentraron tanto en la gramática, <u>lo cual</u> los llevó a tener un mejor desarrollo durante la entrevista. Así mismo, se observó que debido al nivel que poseía cada individuo en cuanto al idioma, la interacción de la entrevista varió. A pesar de las debilidades mencionadas anteriormente que presentaron los aprendices, las
--	--	--

		cuales afectaron levemente el desarrollo de la entrevista, estas no impidieron que la comunicación se realizara del todo. En efecto, los aprendices buscaron la manera de hacerse entender durante la actividad. Por medio de esto, se pudo verificar que a pesar del nivel que posean los aprendices del idioma inglés, estos tienden a recurrir a elementos de ayuda como las estrategias de comunicación para intentar solventar los problemas que se les presenten durante el proceso comunicativo. Debido a lo expuesto anteriormente, se plantean las siguientes interrogantes: ¿Qué tipo de estrategias de comunicación según las planteadas por Tarone son más habituales entre los 6 aprendices del inglés como
--	--	---

Trabajo 3: Estrategias Comunicativas Utilizadas y nivel de dominio de fluidez en aprendices de inglés como lengua extranjera y segunda lengua

		lengua extranjera y segunda lengua? ¿Cuál es el grado de relación entre el uso de estrategias comunicativas utilizadas por aprendices del inglés como lengua extranjera y segunda lengua y su nivel de dominio en la destreza de producción oral durante el proceso comunicativo?
--	--	---

CONOCIMIENTO

1ra Versión	Análisis	Versión final
<u>Actualmente el inglés forma parte de una de las principales vías de comunicación a nivel mundial ya que representa uno de los idiomas universales empleado en casi todas las áreas del conocimiento humano y es utilizado como medio de comunicación entre las personas, empresas, países, entre otros. Por esta razón cada día crece más la necesidad de aprender la lengua inglesa debido a que esta permite el acceso a mejores oportunidades de empleo y de estar en contacto con otras personas alrededor del mundo. Debido a esto se puede afirmar que hoy en día saber inglés no se trata de un lujo sino que se ha convertido en</u>	En este párrafo se habla de la importancia del <u>inglés como lengua de comunicación, sin embargo carece de algún tipo de sustentación más allá de lo lógico conocido por el escritor.</u>	Actualmente el inglés representa uno de los idiomas universales empleado en casi todas las áreas del conocimiento humano y es utilizado como medio de comunicación entre las personas, empresas, países, entre otros. Por esta razón, cada día crece más la necesidad de aprender la lengua inglesa ya que ésta permite tener mejores oportunidades de empleo, acceder a cualquier fuente de información, enriquecer el conocimiento y comunicarse con otras personas alrededor del mundo. Como consecuencia del acelerado crecimiento en la demanda del uso del idioma como herramienta

<u>una necesidad.</u> Debido al acelerado crecimiento en la demanda del uso del idioma como herramienta de comunicación, este ha sido incorporado en el currículo de estudio de las instituciones a nivel mundial como lengua extranjera. En Venezuela se ha incluido en el sistema educativo como parte de una asignatura obligatoria a nivel de secundaria. Así como lo establece el artículo 22 del reglamento de la Ley Orgánica de Educación en donde se expresa que en el plan de estudios para educación básica será obligatoria la asignatura inglés entre muchas otras asignaturas. Igualmente el Currículo Nacional Bolivariano 2007, en el apartado 3 Currículo Nacional Bolivariano, en el segmento 3.2.2.6 Perfil del Egresado y la		de comunicación, éste forma parte del pensum de estudio de las instituciones a nivel mundial como lengua extranjera o segunda lengua. Tal es el caso de Venezuela, en donde el inglés se estudia como lengua extranjera y forma parte de una de las asignaturas que se enseñan a nivel de secundaria. Es así como lo establece el artículo 22 del reglamento de la Ley Orgánica de Educación, el cual expresa que en el plan de estudios para educación secundaria será obligatoria la asignatura inglés, entre muchas otras asignaturas. Igualmente el Currículo Nacional Bolivariano 2007, en el apartado 3 Currículo Nacional Bolivariano, en el segmento 3.2.2.6 de Perfil del Egresado y la Egresada, numeral 25, indica que el egresado debe dominar y valorar los idiomas maternos
--	--	--

Egresada, numeral 25, indica que el egresado debe dominar y valorar los idiomas maternos (castellano y/o indígenas); así como un idioma extranjero, como elementos de comunicación, participación, integración y fortalecimiento de la identidad venezolana. Sin embargo, para poder comunicarse en otra lengua el estudiante debe desarrollar sus competencias comunicativas, estas se refieren a la habilidad de recibir y transmitir información. <u>Aún así, es necesario destacar que actualmente es muy difícil para las instituciones educativas hacer que los estudiantes desarrollen tales competencias debido a diferentes factores.</u> <u>En este orden de ideas, se ha observado que en Venezuela se ha incrementado la demanda por dominar el idioma inglés ya que la instrucción</u>	<u>Acá se introduce la variable de los factores que inciden en el desarrollo de las competencias comunicativas de los estudiantes en las instituciones educativas, sin embargo no se nombran ni explican estos factores.</u> <u>No existe sustentación que indique realmente el porqué es insuficiente la instrucción recibida en el sistema educativo venezolano en cuanto al idioma inglés.</u>	(castellano y/o indígenas), así como un idioma extranjero, los cuales forman parte de los elementos de comunicación, participación, integración y fortalecimiento de la identidad venezolana. Sin embargo, la instrucción recibida en el sistema educativo en cuanto al idioma inglés no es satisfactoria por diferentes factores que influyen en el proceso de enseñanza y aprendizaje de éste, tales como la infra-estructura de la institución, la metodología y didáctica aplicada por los docentes, la actitud y el tiempo de exposición al idioma por parte de los estudiantes, entre otros. En este orden de ideas, se ha observado que en Venezuela ha crecido la demanda por dominar la lengua inglesa como herramienta de
---	---	---

<u>recibida en el sistema educativo en cuanto al idioma no es suficiente.</u> Debido a esto, alrededor del territorio nacional se han establecidos diferentes institutos privados y organizaciones sin fines de lucro que se han especializado en la enseñanza de dicho idioma. Estas instituciones buscan desarrollar las cuatro destrezas del lenguaje, las cuales son: Comprensión Auditiva (<i>Listening</i>), Producción Escrita (<i>Speaking</i>), Comprensión Lectora (<i>Reading</i>) y Producción Escrita (<i>Writing</i>), al igual que el desarrollo de los componentes de gramática, pronunciación y vocabulario, esto por medio del uso de diferentes estrategias de enseñanza aprendizaje que no son más que “aquellas actividades destinadas a que se produzca el aprendizaje de una lengua” (Stern,		comunicación en el ámbito personal, académico, profesional y laboral. Es por esto que se han establecidos diferentes institutos privados, tales como FundaUC, Losher, Alpha Learning, Infosigma, British International English Academy, The Language College, entre otros; y organizaciones sin fines de lucro, tales como AVA (Asociación Venezolana Americana) y CVA (Centro Venezolano Americano), que se han especializado en la enseñanza de dicho idioma. Estas instituciones buscan desarrollar las cuatro destrezas del lenguaje, las cuales son: Comprensión Auditiva, Producción oral, Comprensión Lectora y Producción Escrita, al igual que el desarrollo de los componentes de gramática, pronunciación y vocabulario por medio
--	--	---

1983, p. 21). De igual forma, otros aprendices buscan aprender el idioma por sus propios medios. Por otro lado, el desarrollo y adquisición de las cuatro destrezas del lenguaje es común, tanto a la lengua materna (L1) como a una segunda lengua o lengua extranjera (L2), las diferencias entre ambas situaciones son evidentes. Estas se pueden resumir de la siguiente manera, siguiendo a López (2002): a) en la lengua materna, se enseña sobre todo a leer y escribir. En la enseñanza de una L2, se enseña sobre todo a hablar y a escuchar; b) en la lengua materna, entendemos mucho más de lo que somos capaces de expresar. Por el contrario, lo que somos capaces de comprender oralmente en una L2 no está tan alejado de lo que seríamos capaces de decir en		del uso de diferentes estrategias de enseñanza y aprendizaje que no son más que “aquellas actividades destinadas a que se produzca el aprendizaje de una lengua” (Stern, 1983, p. 21). Por otro lado, en lo que se refiere a la lengua materna (L1) y la segunda lengua o lengua extranjera (L2) el desarrollo y adquisición de las cuatro destrezas del lenguaje es similar, pero de acuerdo con López (2002) existen ciertas diferencias en este proceso que se resumen de la siguiente manera: a) en la lengua materna, se enseña sobre todo a leer y escribir mientras que en la enseñanza de una lengua extranjera, se enseña sobre todo a hablar y a escuchar; b) en la lengua materna, entendemos mucho más de lo que somos capaces de expresar pero en la lengua extranjera lo
---	--	--

ella; y c) en la adquisición de la lengua materna, lo que se creía importante hasta hace poco era conocer el código. Al aprendiz de una L2 lo que más le interesa es el uso que se hace del código. Continuando lo expresado anteriormente, es sabido que el desarrollo de las cuatro destrezas del lenguaje es realmente importante para lograr una comunicación efectiva. Sin embargo, como se mencionó previamente, en el aprendizaje de una lengua extranjera o segunda lengua, en este caso del inglés, se hace mayor énfasis en el desarrollo de la Comprensión Auditiva y la Producción Oral por parte de los aprendices cuando van a comunicarse. Wipf (1984) en el artículo Strategies for Teaching Second Language Listening Comprehension define la Comprensión Auditiva		que somos capaces de comprender oralmente no está tan alejado de lo que seríamos capaces de decir en ella; y c) en la adquisición de la lengua materna, lo que se creía importante hasta hace poco era conocer el código y el aprendiz de una lengua extranjera lo que más le interesa es el uso que se hace del código. Para continuar con lo expresado anteriormente, es sabido que el desarrollo de las cuatro destrezas del lenguaje es realmente importante para lograr una comunicación efectiva en la que dar y recibir información sea de forma natural y sin complicaciones. Más sin embargo, de acuerdo a lo establecido por López (2002) en el aprendizaje de una lengua extranjera o segunda lengua, en este caso del inglés, se enseña más a
---	--	---

como: Un proceso mental invisible, lo que lo hace difícil de describir. Las personas que escuchan deben discriminar entre los diferentes sonidos, comprender el vocabulario y las estructuras gramaticales, interpretar el énfasis y la intención, y retener e interpretar todo esto tanto dentro del contexto inmediato como de un contexto socio-cultural más amplio. (p. 345) Mientras tanto, Bañuelos (2002) define la comunicación oral como: La habilidad de ensamblar oraciones en lo abstracto, que se producen y se adaptan a las circunstancias del momento. Esto es, tomar decisiones rápidas, integrándolas adecuadamente, y ajustándolas de acuerdo con problemas inesperados que aparecen en los diferentes tipos de conversación. <u>Para llevar a cabo una comunicación más efectiva, los aprendices del inglés como lengua</u>		hablar y escuchar lo cual hace referencia al desarrollo de la Comprensión Auditiva y la Producción Oral por parte de los aprendices del idioma. Cabe agregar que la producción oral involucra el desarrollo de la comprensión auditiva debido a que para poder tener una comunicación exitosa se debe ser capaz de transmitir información y recibirla, y esto sólo se logra cuando el aprendiz puede entender el mensaje y dar respuesta a este. De acuerdo con Bygates (1991) la comunicación oral es la habilidad de ensamblar oraciones en lo abstracto, que se producen y se adaptan a las circunstancias del momento. Esto tiene como resultado tomar decisiones rápidas y ajustarlas de acuerdo con los problemas
--	--	---

<u>extranjera o segunda lengua utilizan diferentes estrategias comunicativas tales como las establecidas por Rubio (2007) en su trabajo titulado El Uso de Estrategias Comunicativas Entre Hablantes Avanzados de Español, estas son las estrategias de L1 y L2, Estrategias Directas e Interacción y Estrategias Analíticas y de Control, que los pueden ayudar a tener un mejor entendimiento y desenvolvimiento durante el proceso comunicativo en el idioma inglés. El mencionado trabajo guarda relación con la presente investigación debido a que se utilizó una muestra similar y a su vez determinó el grado de relación en el uso de estrategias comunicativas entre hablantes avanzados de español; al igual que la investigadora antes mencionada, varios</u>	<u>Se presenta una organización incorrecta de las ideas ya que infiere que todos los aprendices del idioma usan las estrategias indicadas por Rubio (2007). En este debería aclararse los sujetos del estudio de Rubio e indicar que ellos fueron los que utilizaron dichas estrategias.</u>	inesperados que aparecen en los diferentes tipos de conversación. De la misma manera, Brown y Yule (1983) expresan que la producción oral es un proceso interactivo donde se construye un significado que incluye producir y recibir, además de procesar información. Este proceso generalmente es espontáneo y automático; tiene inicio, desarrollo y cierre, el cual resulta de un intercambio de ideas, información y conocimiento. En relación con la importancia que tiene la producción oral en la comunicación eficiente de un idioma, los aprendices del inglés como lengua extranjera o segunda lengua utilizan ciertas estrategias comunicativas durante este proceso. Selinker (1972) afirma que estas estrategias de comunicación forman parte de los cinco procesos
--	---	--

<u>investigadores han examinado las estrategias comunicativas desde un punto de vista práctico o la influencia de las enseñanza de estrategias comunicativas en el aprendiz de lenguas; a pesar de ello, el estudio de la relación entre el contexto de aprendizaje de una segunda lengua y el uso de estrategias de comunicación no ha recibido especial atención;</u> es por esto que es necesario la realización de este trabajo ya que en este caso se estaría determinando tal relación pero basándose en aprendices del idioma inglés como lengua extranjera o segunda lengua, quienes poseen diferentes niveles de dominio del idioma, estuvieron envueltos en diferentes contextos de aprendizaje y utilizan las estrategias comunicativas al momento durante el proceso	<u>Se presenta una falla en la sustentación ya que no se indica que autores realizaron que trabajos en cuales sujetos sobre estas estrategias. Se debe indicar esta información para sustentar la importancia del desarrollo de esta investigación.</u>	más importantes en el aprendizaje de una segunda lengua y es por ello que tienden a utilizarlas consciente o inconscientemente al momento de transmitir y recibir información. Las estrategias de comunicación son herramientas que los aprendices de una segunda lengua utilizan para tener un mejor desenvolvimiento en el proceso comunicativo, las cuales Brown y Yule (1983) definen como elementos de apoyo en el intercambio de información. Prospectivamente, desde la década de los 80 se han realizado diferentes estudios en los cuales se han analizado estas estrategias desde diferentes perspectivas como lo son el enfoque interactivo (Macaro, 2001; Tarone, 1981) el cual consiste en el intercambio de información entre los
---	--	---

comunicativo, enfocándose en la destreza de comprensión auditiva y la producción oral. Para esto, Selinker (1972) plantea que las estrategias de comunicación es uno de los cinco procesos más importantes en el aprendizaje de una segunda lengua. Debido a esto es que los aprendices del inglés tienden a utilizarlas consciente o inconscientemente al momento de transmitir y recibir información. Dando continuidad a lo anterior, el grupo de aprendices del idioma inglés como lengua extranjera o segunda lengua antes mencionados quienes estuvieron envueltos en diferentes contextos de aprendizajes y aprendieron dicho idioma a través del uso de diferentes estrategias, se les aplicó una entrevista abierta dónde se		interlocutores y la negociación de significados, el enfoque psicolingüístico (Faerch y Kasper, 1983) está relacionado a actividades conjuntas o individuales para la solución de problemas de comunicación y por último el enfoque cognitivo el cual se basa en el análisis del conocimiento y procesamiento lingüístico. En relación con estos estudios, un buen número de investigadores han examinado el asunto desde un punto de vista práctico tratando de determinar la relación entre el nivel de competencia lingüística y el uso de las estrategias de comunicación, como también la relación entre el tipo de tarea comunicativa y la elección de estrategias, o la influencia de la enseñanza de estrategias comunicativas en el aprendizaje de lenguas.
---	--	---

percibieron diferentes debilidades y aptitudes en relación a su comprensión auditiva y producción oral; además, se observó que debido al nivel que poseía cada individuo en cuanto al idioma, la fluidez de la entrevista varió. Estos aprendices se clasifican de la siguiente manera: (3) aprendices que han pasado un periodo de tiempo extenso en un país de habla inglesa; (1) aprendiz que ha pasado un periodo de tiempo corto en un país de habla inglesa y ha aprendido el idioma como lengua extranjera por medio de un curso. (1) un aprendiz que ha aprendido el idioma como lengua extranjera por medio de un curso. (1) un aprendiz que ha aprendido por sus propios medios y no tienen ninguna formación académica en lo que respecta al aprendizaje del inglés.		Para ilustrar esto, se encuentra el estudio realizado por Gasparro (1996), donde él confirmó que los hablantes de una segunda lengua tienden a usar las estrategias de comunicación con menor frecuencia cuanto más alto es su nivel de competencia lingüística. Por el contrario, estudios realizados por Liang y Llobera (1996), Su-hie y Phan (2008) constataron que el nivel de dominio del idioma en los aprendices de una segunda lengua no interfiere en el uso de estrategias de comunicación. Es evidente entonces que las hipótesis en cuanto a la relación entre el dominio de una segunda lengua y el uso de estrategias de comunicación no es persistente debido a que se han obtenido diferentes resultados a través del tiempo, en los cuales unos
--	--	--

Debido a lo expuesto anteriormente, se plantean las siguientes interrogantes: ¿Qué tipo de estrategias de comunicación son más habituales entre aprendices del inglés como lengua extranjera y segunda lengua? ¿Cuál es el grado de relación entre el uso de estrategias comunicativas utilizadas por aprendices del inglés como lengua extranjera y segunda lengua y su nivel de dominio en las destrezas de discriminación auditiva y producción oral durante el proceso comunicativo?		afirman la relación existente entre estas variables y otros lo contrario. Más sin embargo, el estudio de la relación entre el uso de estrategias comunicativas por aprendices de una segunda lengua y su nivel de dominio en la destreza de producción oral en función del contexto de aprendizaje no ha recibido especial atención y desarrollo. Por esta razón es necesario profundizar en estos aspectos que no han sido considerados en investigaciones anteriores a profundidad y que sería interesante abordar debido a que debe existir una estrecha relación entre el contexto de aprendizaje en el dominio de la lengua y el uso de ciertas estrategias de comunicación. Dando continuidad a lo anterior, el presente trabajo se va a enfocar en el estudio de las
---	--	--

		estrategias de comunicación utilizadas por un grupo de 6 aprendices del inglés como lengua extranjera y segunda lengua, de sexo masculino, en edades comprendidas entre los 21 y 28 años de edad, los cuales estuvieron expuestos a diferentes contextos de aprendizaje y tiempo de exposición a la lengua, y se desenvuelven en distintos campos laborales. Cabe destacar que estos aprendices representan un fenómeno en cuanto al aprendizaje del idioma se refiere, ya que la mayoría han terminado desde hace tiempo o recientemente su educación formal del idioma, tanto como lengua extranjera o segunda lengua y algunos hacen uso de éste en su área de trabajo mientras que otros no. A pesar de las características nombradas previamente que influyeron en el aprendizaje,
--	--	--

		desarrollo y desenvolvimiento de estos aprendices, el nivel que ellos lograron alcanzar durante su educación formal se ha mantenido en su gran mayoría. Esto se pudo examinar por medio de una entrevista abierta que se les aplicó con el fin de conocer e indagar las debilidades y fortalezas que poseen en cuanto a los aspectos de la producción oral, tales como la fluidez, vocabulario, producción, precisión gramatical, comprensión, entre otros. Efectivamente, por medio de esto, se percibieron diferentes debilidades y aptitudes en relación a los aspectos antes mencionados. Igualmente, se pudo constatar que a uno de los aprendices se le dificultó expresarse y tuvo poco desenvolvimiento en cuanto a la fluidez, debido a
--	--	--

		que estuvo concentrado en la precisión gramatical, la cual afecta negativamente la capacidad que el aprendiz tiene de comunicarse de una forma eficiente por la excesiva preocupación en la corrección, lo cual conlleva al aprendiz a colocar en un segundo plano la eficacia comunicativa. Mientras que otros aprendices se enfocaron más en producir oralmente y no se concentraron tanto en la gramática, lo cual los llevó a tener un mejor desarrollo durante la entrevista. Así mismo, se observó que debido al nivel que poseía cada individuo en cuanto al idioma, la interacción de la entrevista varió. A pesar de las debilidades mencionadas anteriormente que presentaron los aprendices, las cuales afectaron levemente el desarrollo de la
--	--	--

		entrevista, estas no impidieron que la comunicación se realizara del todo. En efecto, los aprendices buscaron la manera de hacerse entender durante la actividad. Por medio de esto, se pudo verificar que a pesar del nivel que posean los aprendices del idioma inglés, estos tienden a recurrir a elementos de ayuda como las estrategias de comunicación para intentar solventar los problemas que se les presenten durante el proceso comunicativo. Debido a lo expuesto anteriormente, se plantean las siguientes interrogantes: ¿Qué tipo de estrategias de comunicación según las planteadas por Tarone son más habituales entre los 6 aprendices del inglés como lengua extranjera y segunda lengua?
--	--	--

Trabajo 3: Estrategias Comunicativas Utilizadas y nivel de dominio de fluidez en aprendices de inglés como lengua extranjera y segunda lengua

		¿Cuál es el grado de relación entre el uso de estrategias comunicativas utilizadas por aprendices del inglés como lengua extranjera y segunda lengua y su nivel de dominio en la destreza de producción oral durante el proceso comunicativo?
--	--	---

